

**Manual de Instruções**

**Руководство по эксплуатации**

**Brugsvejledning**

**Príručka na obsluhu**

**Bruksanvisning**

**Käyttöohje**

**Libret de Instrucțiuni**

**Упутство за употребу**

## ÍNDICE

PT

CONSELHOS E SUGESTÕES.....	4
CARACTERÍSTICAS .....	5
INSTALAÇÃO.....	6
UTILIZAÇÃO .....	10
MANUTENÇÃO.....	11

## УКАЗАТЕЛЬ

RU

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ .....	13
ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	14
УСТАНОВКА.....	15
ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	19
УХОД.....	20

## INDHOLD

DK

RÅD OG ANVISNINGER.....	22
APPARATBESKRIVELSE .....	23
INSTALLATION.....	24
BRUG .....	28
VEDLIGEHOLDELSE .....	29

## OBSAH

SK

RADY A ODPORÚČANIA.....	31
CHARAKTERISTIKY.....	32
INŠTALÁCIA .....	33
POUŽIVANIE.....	37
ÚDRŽBA.....	38

## INNHOLD

NO

ANBEFALINGER OG FORSLAG .....	40
EGENSKAPER.....	41
INSTALLASJON.....	42
BRUK .....	46
VEDLIKEHOLD .....	47

## SISÄLTÖ

FI

OHJEET JA SUOSITUKSET .....	49
MITAT JA OSAT .....	50
ASENNUS .....	51
KÄYTTÖ .....	55
HUOLTO .....	56

## CUPRINS

RO

RECOMANDĂRI ȘI SUGESTII.....	58
CARACTERISTICI.....	59
INSTALAREA.....	60
UTILIZARE.....	64
ÎNTREȚINERE.....	65

## ИНДЕКС

SR

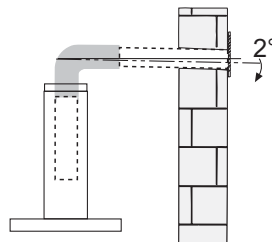
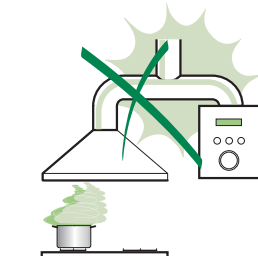
ПРЕПОРУКЕ И СUGЕСТИЈЕ.....	67
КАРАКТЕРИСТИКЕ.....	68
ИНСТАЛИРАЊЕ.....	69
УПОТРЕБА.....	73
ОДРЖАВАЊЕ.....	74

# CONSELHOS E SUGESTÕES

⚠ Estas instruções de serviço aplicam-se a vários modelos de aparelhos. É por isso, possível que se encontrem descritas várias características de equipamento que não dizem respeito ao seu aparelho.

## INSTALAÇÃO

- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade pelos danos decorrentes de uma instalação não correcta ou feita não em conformidade com as normas da boa técnica.
- A distância mínima de segurança entre a placa de cozedura e o exaustor deve ser de 650 mm (alguns modelos podem ser instalados a uma altura inferior, números referem-se a pegada e instalação).
- Verifique se a tensão da rede coincide com a indicada na placa de características aplicada no interior do exaustor.
- Para os aparelhos de Classe Ia, certifique-se de que a instalação doméstica garanta uma descarga correcta à terra.
- Ligue o exaustor à saída do ar aspirado utilizando um tubo de diâmetro igual ou superior a 120 mm. O percurso do tubo deve ser o mais breve possível.
- Não ligue o exaustor a tubos de descarga de fumaça produzida por combustão (caldeiras, lareiras, etc...).
- Caso no mesmo local sejam utilizados quer o exaustor, quer aparelhos não accionados pela corrente eléctrica (por exemplo, aparelhos alimentados a gás), será preciso providenciar uma ventilação suficiente do aposento. Se a cozinha não possuir uma abertura que comunique com o exterior, providencie a sua realização para garantir a entrada de ar limpo. Para um emprego apropriado e sem riscos é necessário que a depressão máxima do local não ultrapasse 0,04 mBar.
- No caso de danos no cabo de alimentação, é necessário mandá-lo substituir ao fabricante ou ao serviço de assistência técnica, a fim de prevenir quaisquer riscos.
- Se as instruções de instalação do dispositivo de cozedura gás sugerem a necessidade de uma distância maior do que o indicado acima, é necessário ter em conta. É necessário respeitar todas as normas referentes às descargas de ar.

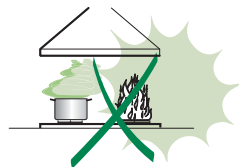



## USO

- O exaustor foi projectado para ser utilizado exclusivamente em ambientes domésticos, sendo a sua finalidade a de reduzir os odores de cozedura. Não utilize o aparelho de maneira imprópria.
- As chamas de forte intensidade não devem ficar descobertas enquanto o exaustor estiver a funcionar.
- Regule sempre as chamas de maneira que não sobressaiam do fundo das painéis.
- Mantenha as frigideiras sob controlo durante o uso: o óleo excessivamente aquecido pode inflamar-se.
- No prepare alimentos flamejados sob o exaustor. Perigo de incêndio!
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) diminuídas psíquica, sensorial ou mentalmente nem por indivíduos sem experiência e conhecimento, salvo se vigiados ou instruídos para utilização do aparelho por pessoas responsáveis pela respectiva segurança.
- As crianças devem ser vigiadas no sentido de assegurar que não brinquem com o aparelho.
- **ATENÇÃO!** As partes acessíveis podem aquecer muito, se forem utilizadas com aparelhos de cozedura?.

## MANUTENÇÃO

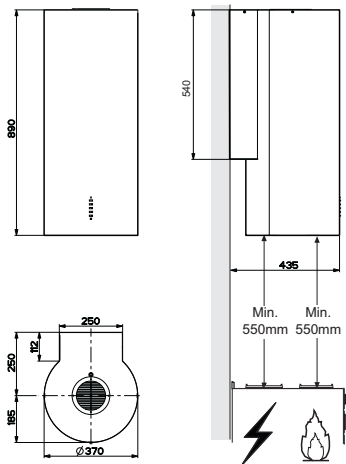
- Antes de efectuar qualquer operação de manutenção, desligue o exaustor tirando a ficha da tomada de corrente ou desligando o interruptor geral.
- Faça uma manutenção atenta e rápida dos filtros, respeitando os intervalos aconselhados (risco de incêndio).
- Para limpar as superfícies do exaustor, é suficiente utilizar um pano húmido e detergente líquido neutro.



ⓧ O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

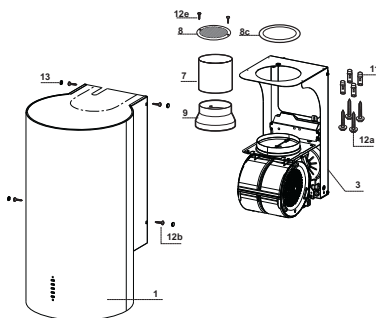
# CARACTERÍSTICAS

## Dimensões



## Componentes

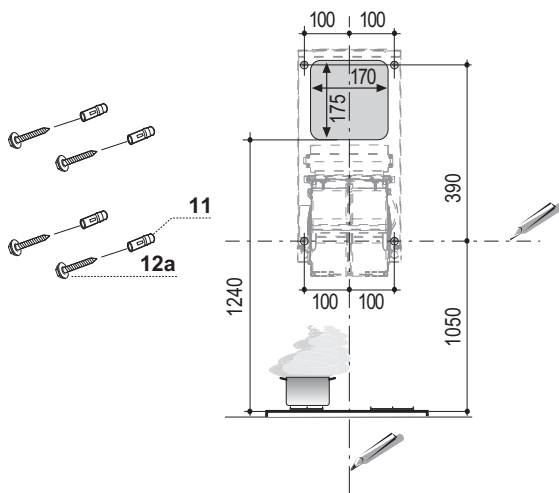
Ref.	Qtd.	Componentes do Produto
1	1	Corpo do exaustor equipado com: Comandos, Luzes, Filtros
3	1	Suporte de exaustor com bloco aspirador
7	1	Tubo de PVC
8	1	Grelha direccionada
8c	1	Redução da saída de ar $\varnothing$ 120 mm
9	1	Flange de redução $\varnothing$ 150-120 mm
Ref.	Qtd.	Componentes de Instalação
11	4	Buchas $\varnothing$ 10
12a	4	Parafusos 5 x 70
12b	4	Parafusos M4 x 15
12e	2	Parafusos 2,9 x 9,5
13	4	Tampa para parafusos M4
Qtd.	Documentos	
1	Livro de Instruções	



# INSTALAÇÃO

## Perfuração da parede e fixação dos suportes

Atendendo à complexidade da instalação, recomendamos a sua realização por um mínimo de duas pessoas.



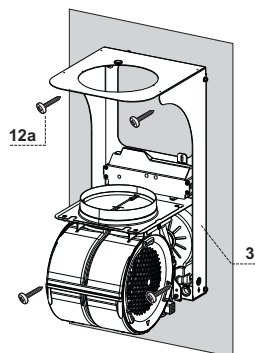
**No caso da instalação do exaustor ser feita na versão filtrante, saiba que é necessário deixar por cima do exaustor, entre ele e qualquer limite superior (tecto ou prateleira), uma distância de, pelo menos, 8-10 cm.**

Marque na parede:

- uma linha vertical até ao tecto ou ao limite superior, ao centro da zona prevista para a montagem do exaustor;
- uma linha horizontal a: pelo menos, 1050 mm acima da placa do fogão;
- Marque um ponto de referência como indicado, a 100 mm de distância da linha de referência vertical, à direita desta.
- Repita a operação do lado oposto, verificando a nivelção.
- Marque um ponto de referência, como indicado, 390 mm acima da linha de referência horizontal. a 100 mm de distância da linha de referência vertical, à direita desta.
- Repita a operação do lado oposto, verificando a nivelção.
- Com uma broca de  $\varnothing 10$  mm fure os pontos marcados.
- Introduza as buchas **11** nos furos.

## Montagem do suporte do exaustor

- Apoie o suporte de exaustor, **3**, na parede, fazendo coincidir os orifícios do suporte com os furos feitos na parede.
- Fixe a posição do suporte na parede, utilizando os quatro parafusos **12a** (5 x 70), que vão a acompanhar o aparelho.
- Antes de apertar definitivamente os parafusos, verifique a nivelção do suporte e ajuste-a. Aperte agora bem os parafusos.

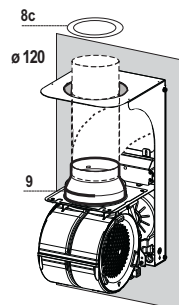


## Ligações saída do ar para a versão aspirante

Para instalação na versão aspirante, ligue o exaustor à tubagem de saída usando um tubo rígido ou flexível de  $\varnothing$  150 ou 120 mm, cuja escolha deixamos ao critério do instalador. O tubo pode sair quer por cima, quer pela traseira do exaustor.

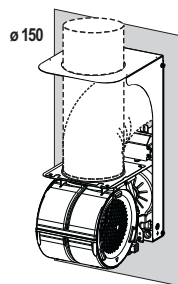
### SAÍDA TRASEIRA

- Lembramos que para fazer o furo de evacuação é necessário seguir o esquema dado no parágrafo sobre a execução de furos na parede.
- Para a ligação com um tubo de  $\varnothing$ 120 mm, adapte a flange de redução **9** à saída do corpo do exaustor.
- Fixe o tubo com braçadeiras adequadas. O material necessário para esta operação não é fornecido com o aparelho.
- Tire os filtros anti-cheiro de carvão activo, se presentes.



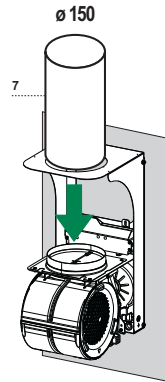
### SAÍDA POR CIMA

- Para a ligação com um tubo de  $\varnothing$  150 mm, ligue o exaustor à tubagem de saída usando um tubo rígido ou flexível.
- Para a ligação com um tubo de  $\varnothing$ 120 mm, adapte a flange de redução **9** à saída do corpo do exaustor.
- Enrosque a redução de saída de ar, **8c**, no furo de saída do suporte do exaustor, utilizando os parafusos que acompanham o aparelho.
- Ligue o exaustor à tubagem de saída usando um tubo rígido ou flexível.
- Fixe o tubo com braçadeiras adequadas. O material necessário para esta operação não é fornecido com o aparelho.
- Tire os filtros anti-cheiro de carvão activo, se presentes.



## SAÍDA DE AR PARA A VERSÃO FILTRANTE

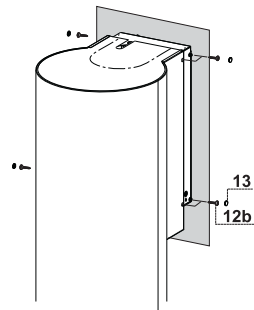
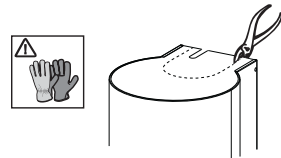
- Adapte o tubo de pvc, 7, que acompanha o aparelho na saída da estrutura do exaustor.



### Montagem da estrutura do exaustor

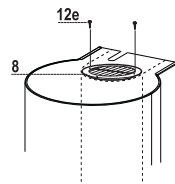
#### Versão aspirante

- No caso de ter optado pela saída de ar na parte superior do exaustor, deverá retirar o elemento pré-cortado.
- Apoie a estrutura do exaustor no suporte e fixe-a lateralmente com os quatro parafusos, **12b**.
- Tape as sedes dos parafusos com as tampas, **13**, que acompanham o aparelho.



#### Versão filtrante

- Retire o elemento pré-cortado.
  - Apoie a estrutura do exaustor no suporte e fixe-a lateralmente com os quatro parafusos, **12b**.
- Tape as sedes dos parafusos com as tampas, **13**, que acompanham o aparelho.
- Posicione a grelha direccionada, **8**, no tubo e verifique se está montada devidamente.
- Fixe a grelha direccionada, **8**, com os parafusos, **12e**, fornecidos com o aparelho.
- Assegure-se de que os filtros anti-odores de carvão activo se encontram presentes.

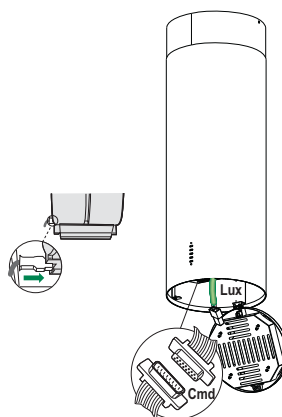




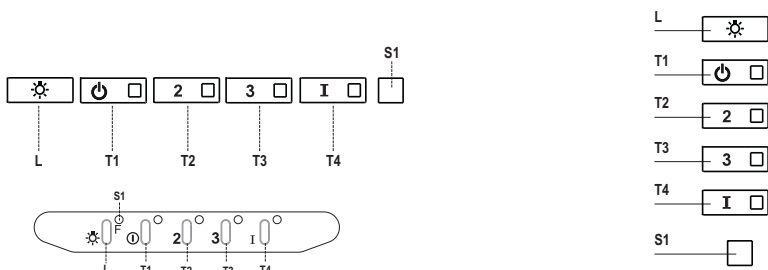
## Ligação eléctrica

---

- Ligue o exaustor à rede de alimentação eléctrica intercalando um interruptor bipolar com abertura mínima entre os contactos de 3 mm.
- Abra o grupo de iluminação puxando-o pelo entalhe próprio
- Tire os filtros um por vez abrindo os respectivos engates.
- Assegure-se de que o conector do cabo de alimentação esteja bem adaptado na tomada do aspirador.
- Ligue o conector dos comandos **Cmd**.
- Ligue o conector dos focos **Lux** a extremidade do cabo eléctrico que se encontra atrás da tampa do caixa de iluminação.
- Monte de novo os filtros y o grupo de iluminação.



# UTILIZAÇÃO



**Quadro de comandos**

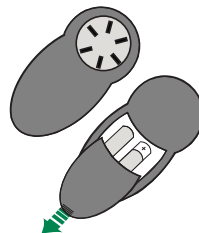
Tecla	Led	Função
<b>L</b>	-	Acende/Apaga a luzes no máximo de intensidade.
<b>T1</b>	Fixo	Liga/desliga o motor com velocidade I.
<b>T2</b>	Fixo	Liga o motor com velocidade II.
		Se mantida pressionada durante cerca de 5 segundos, quando todas as cargas estão desligadas (Motor+Luz), o alarme dos filtros de carvão activo activa-se e o respectivo Led e pisca duas vezes. Para o desactivar, pressiona-se de novo a tecla durante 5 segundos e observar-se-á uma piscadela do respectivo Led.
<b>T3</b>	Fixo	Liga o motor com velocidade III.
		Se mantida pressionada durante cerca de 3 segundos, quando todas as cargas estão desligadas (Motor+Luz), o sistema fará o reset e o Led <b>S1</b> piscará três vezes.
<b>T4</b>	Fixo	Liga o motor com velocidade INTENSIVA. Esta velocidade é temporizada a 10 min. Decorrido o referido tempo, o sistema regressará automaticamente à velocidade seleccionada anteriormente. Se for activada com o motor desligado, no fim do tempo de funcionamento desta função, o motor desliga-se.
		Se mantida pressionada durante cerca de 5 segundos, o telecomando activar-se-á e o led em questão piscará duas vezes. Se mantida pressionada durante cerca de 5 segundos, o telecomando desactivar-se-á e o led em questão piscará só uma vez.
<b>S1</b>	Fixo	Sinaliza o alarme de saturação dos filtros de metal antigordura e a necessidade de os lavar. O alarme dispara ao fim de 100 horas de funcionamento efectivo do exaustor. (Para Reset, ver parág. Manutenção)
	Intermitente	Sinaliza que está activado o alarme de saturação do filtro anti-odores de carvão activo e que é, portanto, necessário substituí-lo. Devem lavar-se também, nesta altura, os filtros de metal antigordura. O alarme de saturação do filtro anti-odores de carvão activo dispara ao fim de 200 horas de funcionamento efectivo do exaustor. (Para activação e Reset, ver parág. Manutenção)

# MANUTENÇÃO

## CONTROLE REMOTO (DE OPÇÃO)

É importante utilizar no controle remoto pilhas alcalinas de zinco-carvão de 1,5 V no formato padrão LR03-AAA (não incluído).

- Não coloque o controle remoto perto de fontes de calor.
- Não abandone as pilhas usadas no meio ambiente; essas devem ser depositadas em recipientes apropriados.



## Filtros metálicos antigordura

Podem ser lavados na máquina da louça e precisam de lavagem quando o led **S1** se acende ou, pelo menos, de 2 em 2 meses de utilização, aprox. com maior frequência se o aparelho tiver uso intenso.

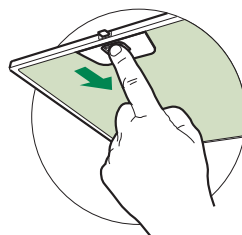
### LIMPEZA DOS FILTROS

#### Como apagar o sinal de alarme

- Desligue as luzes e o motor de exaustão.
- Prima a tecla **T3** durante, pelo menos, 3 segundos, até o led piscar três vezes seguidas, a confirmar.

#### Limpeza dos filtros

- Abra o grupo de iluminação puxando-o pelo entalhe próprio.
- Retire o filtro, empurrando-o em direção à parte posterior do grupo, ao mesmo tempo que o puxa para baixo.
- Lave o filtro, evitando dobrá-lo, e deixe-o secar antes de voltar a montá-lo (a eventual alteração de cor da superfície do filtro que, com o tempo, poderá ocorrer, não prejudica de modo algum a sua eficácia).
- Monte-o novamente, tendo o cuidado de manter a pega virada para o lado exterior visível.
- Feche de novo o grupo de iluminação.



## Filtros anti-odor de carvão activo (Versão Filtrante)

---

Não pode ser lavado e não é regenerável. Deve ser substituído quando o led **S1** começa a piscar ou, pelo menos, de 4 em 4 meses. Se previamente activada, a sinalização de alarme disparará apenas quando o utilizador liga o motor de exaustão.

### Activação do sinal de alarme

- Nos exaustores na versão filtrante, a sinalização do alarme por saturação dos filtros tem de ser activada na altura de instalação do exaustor, ou posteriormente.
- Desligue as luzes e o motor de exaustão.
- Pressione **5 segundos** a tecla **T2** até o led piscar duas vezes, em sinal de confirmação:

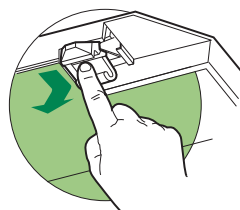
### SUBSTITUIÇÃO

#### Como apagar o sinal de alarme

- Desligue as luzes e o motor de exaustão.
- Prima a tecla **T3** durante, pelo menos, 3 segundos, até o led piscar três vezes seguidas, a confirmar.

#### Substituição do filtro

- Abra o grupo de iluminação, puxando o entalhe próprio.
- Retire o filtro antigordura
- Remova o filtro anti-odores de carvão activo saturado, manobrando os respectivos engates.
- Monte o filtro novo, prendendo-o no seu encaixe próprio.
- Monte de novo o filtro antigordura e o grupo de iluminação.



## Iluminação

---

Atenção! Este aparelho é provido de uma luz LED branca classe 1M segundo a norma EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; potência óptica máxima emitida@439nm: 7 $\mu$ W. Não observar directamente com instrumentos ópticos (binóculo, lente de ampliação....).

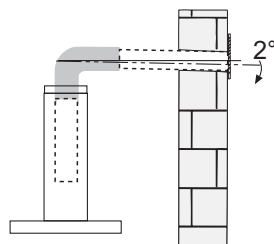
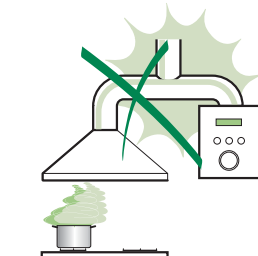
- Para substituição, contacte a assistência técnica. ("Para compra, dirija-se à assistência técnica").

# СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

△ Настоящее руководство по эксплуатации составлено для разных моделей прибора. Возможно, вы встретите в нем описание отдельных комплектующих, не относящихся к модели Вашего прибора.

## УСТАНОВКА

- Производитель отклоняет всякую ответственность за повреждения, вызванные неправильной и несоответствующей правилам установкой.
- Минимальное безопасное расстояние между плитой и вытяжкой должно быть 650 мм (некоторые модели могут быть установлены на меньшей высоте, см. разделы, посвященные габаритным размерам и установке прибора).
- Проверить соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- Для приборов класса I проверить, чтобы электрическая проводка в доме обеспечивала правильное заземление.
- Соединить вытяжку с дымоходом трубой диаметром, равным или больше 120 мм. Длина трубы должна быть как можно меньше.
- Не соединять вытяжку с выпускными трубами дымоов от процессов горения (котлы, камин и проч.).
- В случае если в помещении используются как вытяжка, так и приборы, не работающие на электроэнергии (например, газовые приборы), необходимо должным образом проветривать помещение. Если на кухне нет окна, сделать отверстие наружу из помещения, чтобы через него поступал свежий воздух. Для правильного и безопасного использования прибора максимальное разрежение в помещении не должно превышать 0,04 бара.
- В случае повреждения кабеля питания он должен быть заменен изготовителем или службой технического обслуживания во избежание возникновения опасных ситуаций.
- Если в инструкции по установке газовой плиты сказано, что расстояние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует придерживаться предписанных размеров. Соблюдайте правила отведения отработанного воздуха.

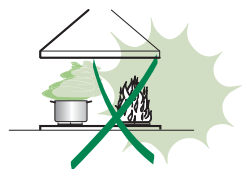



## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Вытяжка спроектирована исключительно для бытового применения для уничтожения запахов от готовки.
- Никогда не допускать несоответствующего пользования вытяжкой.
- Не оставлять открытое и сильное пламя под находящейся в работе вытяжкой.
- Обязательно регулировать пламя, чтобы оно не выходило за дно кастрюль.
- Следить за работой фритюрниц; сильно нагретое масло может воспламениться.
- Не готовьте блюда фламбе под кухонной вытяжкой; опасность возникновения пожара.
- Запрещается пользоваться прибором людям (и детям) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также лицам, не обладающим опытом и необходимыми знаниями, без контроля и предварительного обучения пользованием прибором со стороны ответственных за их безопасность лиц.
- Дети должны находиться под надзором взрослых и не играть с прибором.
- **ВНИМАНИЕ!** Детали, доступные для контакта, могут сильно нагреваться в случае пользования вытяжкой одновременно с приборами для приготовления пищи.

## УХОД

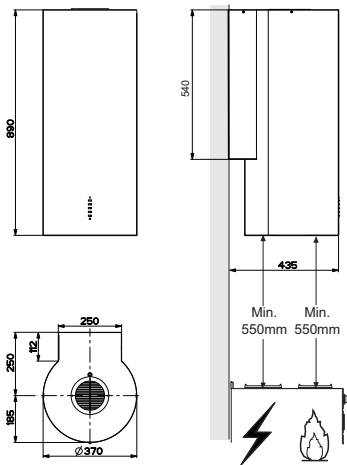
- Прежде чем приступить к любой операции по уходу, отсоединить вытяжку от сети, вынув электрическую вилку или выключив главный выключатель.
- Производить тщательный и своевременный уход за фильтрами в рекомендуемые интервалы времени (Опасность пожара).
- Для уборки поверхностей вытяжки пользоваться влажной тряпкой и жидким нейтральным мылом.



Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить применение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вызову и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

# ХАРАКТЕРИСТИКИ

## Габариты

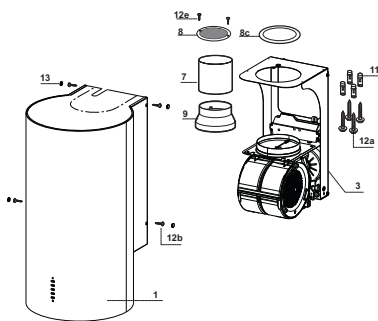


## Части

Об.	Кол.	Части изделия
1	1	Корпус вытяжки в комплекте с устройствами управления, освещением, фильтрами
3	1	Опора вытяжки в комплекте с вытяжным устройством
7	1	Трубка ПВХ
8	1	Регулируемая решетка
8с	1	Выпускной патрубок воздуха $\varnothing$ 120 мм
9	1	Переходный фланец $\varnothing$ 150-120 мм

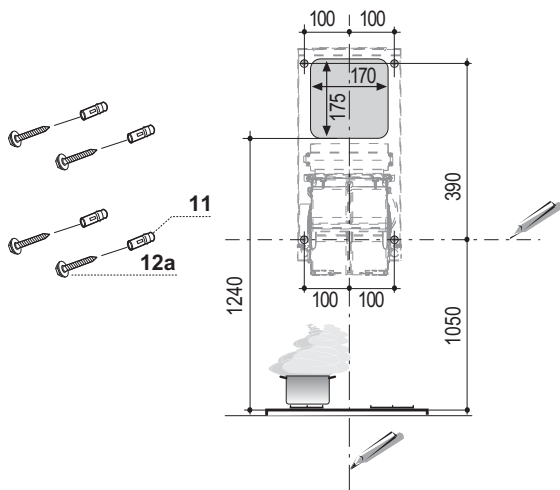
Об.	Кол.	Установочные компоненты
11	4	Вкладыши $\varnothing$ 10
12a	4	Винты 5 x 70
12b	4	Винты M4 x 15
12e	2	Винты 2,9 x 9,5
13	4	Заглушка для винтов M4

Кол.	Документация
1	Руководство по эксплуатации



# УСТАНОВКА

## Сверление стены и крепление скоб



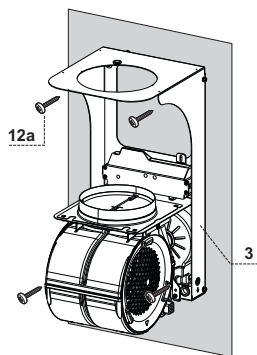
В случае установки фильтрующей вытяжки следует иметь в виду, что между прибором и верхним пределом (потолок или подвесная полка) должно быть расстояние не менее 8-10 см.

Провести на стене:

- вертикальную линию до потолка или до верхнего предела по центру участка, предусмотренного для установки вытяжки;
- вертикальную линию на расстоянии не менее 1050 мм над плитой;
- обозначить, как показано, установочную точку на расстоянии 100 мм справа от прочерченной вертикальной линии;
- сделать то же самое с противоположенной стороны вертикальной линии и проверить, чтобы точки находились на одном уровне;
- обозначить, как показано, установочную точку на расстоянии 390 мм над проведенной горизонтальной линией и на расстоянии 100 мм справа от вертикальной линии;
- сделать то же самое с противоположенной стороны вертикальной линии и проверить, чтобы точки находились на одном уровне;
- высверлить отверстия  $\varnothing 10$  мм в отмеченных точках;
- вставить в отверстия вкладыши **11**;

## Установка опоры вытяжки

- Приложить опору вытяжки **3** к стене так, чтобы отверстия в ней совпали со сделанными отверстиями в стене.
- Прикрепить опору к стене прилагаемыми в комплекте четырьмя винтами **12a** (5 x 70).
- Прежде чем окончательно затянуть крепежные винты, выровнять опору.



## Соединение выпускного патрубка воздуха с всасывающей вытяжкой

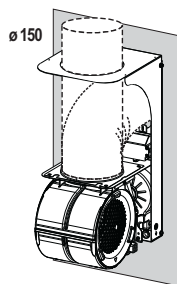
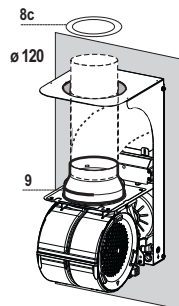
Для установки всасывающей вытяжки соединить ее с выпускной трубой воздуха посредством жесткой или гибкой трубки  $\varnothing$  150 или 120 мм, выбор которой оставлен за монтажником. Трубка может выходить как сверху, так и сзади вытяжки.

### ВЫПУСК ВОЗДУХА СЗАДИ

- Чтобы сделать выпускное отверстие, следует придерживаться схемы, приведенной в разделе о сверлении стены.
- Для соединения вытяжки с трубкой  $\varnothing$  120 мм вставить переходный фланец **9** в выпускное отверстие корпуса вытяжки.
- Закрепить трубку специальными трубными зажимами. Необходимый крепежный материал не входит в комплект.
- Вынуть, если есть, фильтры против запахов на активном угле.

### ВЫПУСК ВОЗДУХА СВЕРХУ

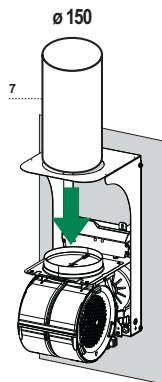
- Для соединения вытяжки с трубкой  $\varnothing$  150 мм соединить ее с выпускной трубой жесткой или гибкой трубой.
- Для соединения вытяжки с трубкой  $\varnothing$  120 мм вставить переходный фланец **9** в выпускное отверстие корпуса вытяжки.
- Ввинтить выпускной патрубок воздуха **8с** в выпускное отверстие опоры вытяжки посредством прилагаемых в комплекте винтов.
- Соединить вытяжку с выпускной трубой жесткой или гибкой трубой.
- Закрепить трубку специальными трубными зажимами. Необходимый крепежный материал не входит в комплект.
- Вынуть, если есть, фильтры против запахов на активном угле.





## ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ФИЛЬТРУЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

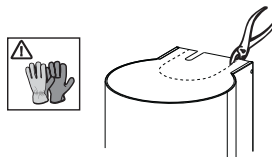
- Вставить входящую в комплект трубку из ПВХ 7 в выпускное отверстие корпуса вытяжки.



## Установка корпуса вытяжки

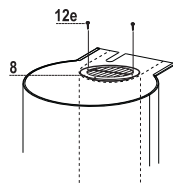
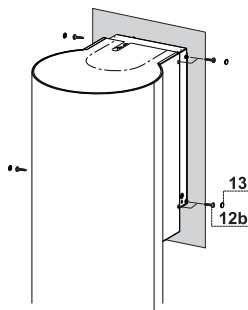
### Всасывающая вытяжка

- В случае решения о том, чтобы воздух выпускался из верхней части вытяжки, необходимо отсоединить надрезанную деталь.
- Приложить корпус вытяжки к опоре и закрепить его по бокам четырьмя винтами 12b.
- Закрыть отверстия для винтов входящими в комплект заглушками 13.



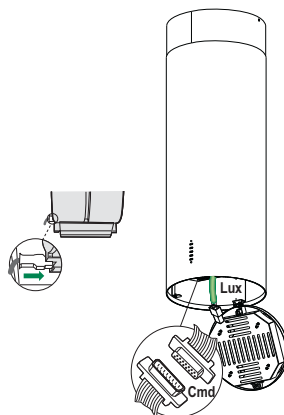
### Фильтрующая вытяжка

- Отсоединить надрезанную деталь.
- Приложить корпус вытяжки к опоре и закрепить его по бокам четырьмя винтами 12b.
- Закрыть отверстия для винтов входящими в комплект заглушками 13.
- Вставить регулируемую решетку 8 в трубу и проверить правильность ее установки.
- Привинтить регулируемую решетку 8 входящими в комплект винтами 12e.
- Проверить наличие фильтров против запахов на активном угле.

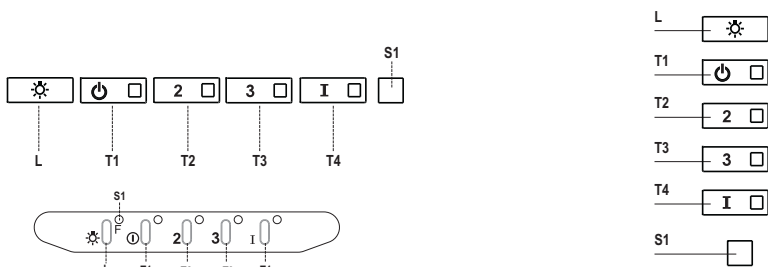


## Электрическое подключение

- Подключить вытяжку к электрической сети, установив двухполюсный выключатель с минимальным разведением контактов 3 мм.
- Открыть осветительный прибор, потянув за специальный выступ.
- Чтобы вынуть фильтр, прижать его к задней стенке и одновременно нажать вниз.
- Проверить положение разъема кабеля питания в розетке воздухоочистителя.
- Подключить разъем устройств управления **Cmd**.
- Подключить разъем лампочек освещения **Lux** к специальной розетке, находящейся за крышкой осветительного прибора.
- Установить противожировый фильтр и затем осветительный прибор.



# ЭКСПЛУАТАЦИЯ



## Панель управления

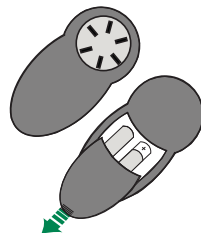
Кнопка	Индикатор	Функция
<b>L</b>	-	Включает и выключает освещение максимальной интенсивности..
<b>T1</b>	Ровный свет	Включает и выключает двигатель на первой скорости.
<b>T2</b>	Ровный свет	Включает двигатель на второй скорости.
		При нажатии кнопки в течение примерно 5 секунд, когда все нагрузки выключены (двигатель + освещение), включается аварийный сигнал фильтров на активированном угле и два раза мигает соответствующий индикатор. Чтобы отключить сигнализацию, еще раз нажмите кнопку в течение 5 секунд, пока соответствующий индикатор на вспыхнет один раз.
<b>T3</b>	Ровный свет	Включает двигатель на третьей скорости.
		При нажатии кнопки в течение примерно 3 секунд, когда все нагрузки выключены (двигатель + освещение), производится сброс команды и три раза мигает индикатор <b>S1</b> .
<b>T4</b>	Ровный свет	Включает двигатель на <b>ИНТЕНСИВНОЙ</b> скорости. Такая скорость ограничена таймером на 10 минут. По истечении этого времени система автоматически возвращается к работе на выбранной ранее скорости. Если же скорость настроена при отключенном двигателе, по истечении указанного времени система приходит в режим <b>ВЫКЛ</b> .
		Нажатием кнопки в течение 5 секунд включается пульт ДУ, о чем свидетельствуют две вспышки этого же индикатора. Нажатием кнопки в течение 5 секунд пульт ДУ отключается, о чем свидетельствует одна вспышка соответствующего индикатора.
<b>S1</b>	Ровный свет	Обозначает аварийный сигнал насыщения металлических жировых фильтров и необходимость их помыть. Сигнал включается после 100 часов фактической работы вытряжки. (Сброс сигнала см. в разделе Обслуживание)
	Мигающий свет	Указывает на насыщение фильтра против запахов на активированном угле, который должен быть заменен; при этом должны быть также помыты металлические жировые фильтры. Аварийный сигнал насыщения фильтров против запахов на активированном угле срабатывает после 200 часов фактической работы вытряжки. (Включение и сброс сигнала см. в разделе Обслуживание)

## УХОД

### ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (дополнительно)

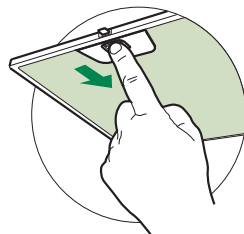
Данным прибором можно управлять пультом дистанционного управления на щелочных батарейках с угольным элементом 1,5 В стандартного типа LR03-AAA (не включено в комплект поставки).

- Не оставлять пульт вблизи от источников тепла.
- Не выбрасывать батарейки вместе с обычным мусором, складывать их в специальные сборные емкости.



### Металлические жировые фильтры

Фильтры можно мыть в посудомоечной машине. Их следует мыть, когда загорается индикатор S1 и не реже одного раза в 2 месяца работы, или даже чаще в случае особенно интенсивного использования вытяжки.



### ОЧИСТКА ФИЛЬТРОВ

#### Сброс аварийного сигнала

- Выключите освещение и двигатель всасывания.
- Нажмите кнопку T3 в течение не менее 3 секунд, пока для подтверждения два раза не вспыхнет индикатор.

#### Очистка фильтров

- Открыть осветительный прибор, потянув его за специальный рычажок.
- Выньте фильтр; для этого прижмите его к задней стенке вытяжки и одновременно надавите вниз.
- Осторожно, не погнув, помойте фильтр и просушите его перед установкой (изменение цвета поверхности фильтра, которое может возникнуть со временем, ни коим образом не влияет на эффективность его работы).
- Поставьте фильтр на место так, чтобы ручка находилась с видной наружной стороны.
- Закройте осветительный прибор.

## **Фильтры против запахов на активированном угле (фильтрующая вытяжка)**

Такой фильтр нельзя помыть или восстановить, его необходимо менять, когда мигает индикатор **S1**, или не реже одного раза в 4 месяца. Если заранее активирована аварийная сигнализация, она имеет место, только когда включается двигатель всасывания.

### **Включение аварийного сигнала**

- В вытяжках с функцией фильтрации аварийный сигнал насыщения фильтров должен быть активирован в момент установки прибора или позднее.
- Выключите освещение и двигатель всасывания.
- В течение **5 секунд** нажмите кнопку **T2**, чтобы в качестве подтверждения два раз мигнул индикатор:

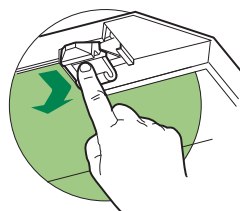
### **ЗАМЕНА**

#### **Сброс сигнала тревоги**

- Выключите освещение и двигатель всасывания.
- Нажмите кнопку **T3** в течение не менее 3 секунд, пока для подтверждения три раза не вспыхнет индикатор.

#### **Замена фильтра**

- Потяните за специальный вырез и откройте осветительный прибор.
- Выньте жировой фильтр.
- Выньте насыщенный фильтр против запахов на активированном угле, отсоединив специальные защелки.
- Установите в соответствующее положение новый фильтр.
- Поставьте на место жировой фильтр и затем осветительный прибор.



## **Освещение**

**Внимание:** Прибор оборудован светодиодом белого цвета класса 1M согласно стандарту EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; максимальная мощность оптического излучения @439nm: 7 микроватт. Не рекомендуется смотреть на светодиод через оптические приборы (бинокль, увеличительное стекло и проч.).

- Для замены светодиода обращайтесь в обслуживающий центр. ("Для приобретения обращайтесь в обслуживающий центр").

# RÅD OG ANVISNINGER

⚠ Denne brugervejledning gælder for flere versioner af apparatet.

Der fremstilles muligvis enkelte dele af tilbehøret, der ikke vedrører jeres apparat.

## INSTALLATION


- Producenten kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader, der skyldes ukorrekt eller forkort installation.
- Den mindst tilladelige sikkerhedsafstand mellem komfurets top og emhættens underside er 650 mm (nogle modeller kan installeres lavere, jævnfør afsnittene vedrørende ydre mål og installation).
- Kontrollér, at lysnetspændingen er den samme som den spænding, der er angivet mærkepladen, der sidder på inde i emhætten.
- For Klasse I apparater skal det også kontrolleres, at elforsyningen er forsynet med jord.
- Emhætten kobles til aftrækskanalen ved hjælp af et rør med en min.-diameter på 120 mm. Afstanden fra emhætten til kanalen skal være så kort som mulig.
- Emhætten må ikke tilsluttes en kanal, der fører forbrændingsgasser ud i det fri (oliefyr, brændeovne etc.).
- Hvis emhætten skal anvendes i forbindelse med ikke-elektriske apparater (f.eks. gaskomfur, gaskogebål), skal det sikres, at lufttilgangen til rummet er tilstrækkelig, så aftræksgasserne ikke slår tilbage. Køkkenet skal have en åbning, der har direkte forbindelse til det fri, så der er sikret en tilstrækkelig mængde ren luft. Der opnås en korrekt, risikofri anvendelse, når det maksimale undertryk i rummet ikke overstiger 0,04 mBar.
- Hvis forsyningskablet er defekt, skal det erstattes af fabrikanten eller af det tekniske servicecenter for at forebygge enhver risiko.
- Hvis der i gaskogepælens installationsvejledning er angivet en større afstand end den ovenstående, skal der tages højde for dette. Overhold alle lovbestemmelser vedrørende luftledning.

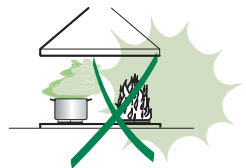
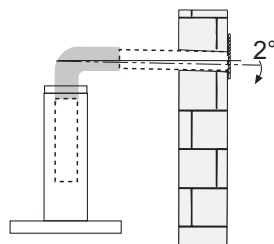
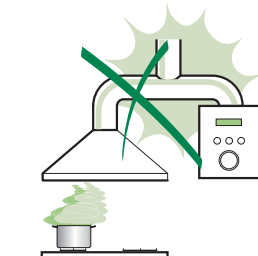
## ANVENDELSE

- Emhætten er udelukkende beregnet til at fjerne em og lugte i køkkener i private husholdninger.
- Emhætten må kun anvendes til det formål, hvortil den er konstrueret.
- Der må ikke forekomme høj åben ild under emhætten, mens den anvendes.
- Justér brænderen, så flammene er rettet direkte mod bunden af panden/gryden – de må ikke nå ud over kanten af bunden.
- Frituregryder skal under brug holdes under konstant opsyn: kogende varm olie kan sprøjte ind i flammerne.
- Emhætten må ikke anvendes af børn og personer, som ikke ved, hvordan den betjenes.
- Apparatet er ikke beregnet til at skulle anvendes af mindre børn eller svækkede personer uden opsyn.
- Undlad at flamme retter under emhætten; der opstår ellers brandfare.
- Dette apparat må ikke anvendes af personer (derunder børn) med nedsatte psykiske, sensoriske eller sindsmæssige evner, eller personer uden erfaring eller tilstrækkeligt kendskab, med mindre de overvåges eller oplejres i brug af apparatet af personer, der er ansvarlige for deres sikkerhed.
- Børn skal overvåges for at undgå, at de leger med apparatet.
- "GIV AGT: De tilgængelige dele kan blive meget varme, hvis de anvendes med kogeapparater."

## VEDLIGEHOLDELSE

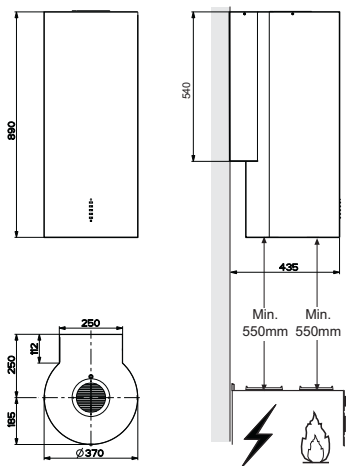
- Inden apparatet skal vedligeholdes eller rengøres, skal der slukkes for det eller stikket skal tages ud af stikkontakten.
- Rengør og/eller udskift filtrene iht. det angivne tidsinterval (Brandbare).
- Rengør emhætten ved hjælp af en fugtig klud og et neutralt flydende rengøringsmiddel.

Symbolet  på produktet eller på pakken angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet overgives til en affaldsstation for behandling af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for at dette produkt bliver bortskaffet på den rette måde, hjælper du med til at forebygge eventuelle negative påvirkninger af miljøet og af personers helbred, der ellers kunne forårsages af forkert bortskaffelse af dette produkt. Kontakt det lokale kommunekontor, affaldsselskab eller den forretning, hvor produkt er købt, for yderligere oplysninger om genanvendelse af dette produkt.



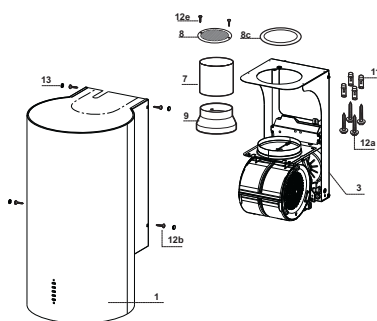
# APPARATBESKRIVELSE

## Dimensioner



## Komponenter

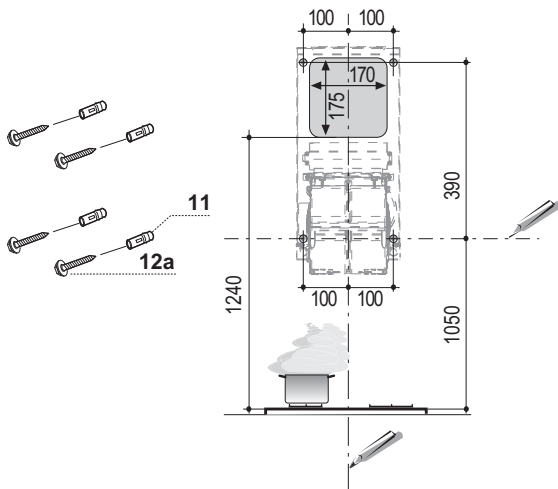
Ref.	Stk.	Produktets komponenter
1	1	Emhættens hoveddel inkl.: Betjeningsanordninger, lys, filtre
3	1	Emhætteholder inkl. udsugningsenhed
7	1	PVC-rør
8	1	Afbøjet rist
8c	1	Passtykke luftledning $\varnothing$ 120 mm
9	1	Sidepasstykke $\varnothing$ 150-120 mm
Ref.	Stk.	Installationsdele
11	4	Forankringer $\varnothing$ 10
12a	4	Skruer 5 x 70
12b	4	Skruer M4 x 15
12e	2	Skruer 2,9 x 9,5
13	4	Hætter til skruer M4
Stk.	Dokumentation	
1	Brugerhåndbog	



# INSTALLATION

## Boring i væg og fastgørelse af beslag

Da installationen er kompliceret, bør den udføres af mindst to personer.



Ved installation af emhætte med recirkulation skal der tages højde for, at mellemrummet mellem emhætten og den øverste grænse (loft eller hylde) skal være mindst 8-10 cm.

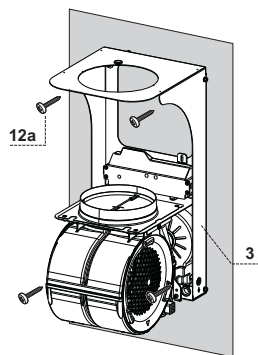
Afmærkning på væg:

- Tegn en lodret linje på væggen op til loftet eller den øverste grænse for at markere midten af, hvor emhætten skal placeres.
- Tegn en vandret linje mindst 1050 mm over kogepladen.
- Markér et fikspunkt som vist 100 mm til højre for den lodrette fikslinje.
- Gentag dette på den anden side. Sørg for, at de to markerede punkter er lige over for hinanden.
- Markér et fikspunkt som vist 390 mm over den vandrette fikslinje og 100 mm til højre for den lodrette fikslinje.
- Gentag dette på den anden side. Sørg for, at de to markerede punkter er lige over for hinanden.
- Bor i de markerede punkter med et 10 mm bor.
- Sæt rawlpluggene **11** i hullerne.



## Montering af emhætteholder

- Anbring emhætteholderen **3** op ad muren, idet hullerne i holderen skal befinde sig ud for hullerne, der er boret i muren.
- Fæstn holderen i muren ved hjælp af de fire medfølgende skrueer **12a** (5 x 70).
- Før skrueerne strammes helt, skal holderen nivelleres, hvorefter skrueerne kan strammes helt.



## Luftudledningsforbindelse på version med udsugning

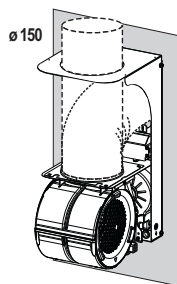
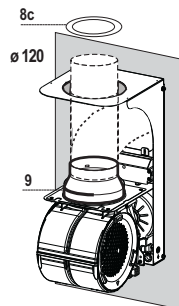
Ved installation som version med udsugning forbindes emhætten til udledningsrøret ved hjælp af et rør eller en flexslange med  $\varnothing$  150 eller 120 mm, som det påhviler installatøren at vælge. Røret eller slangen kan både føres ud foroven på emhætten og på dens bagside.

### UDLEDNING PÅ BAGSIDEN

- Vi minder om, at udledningshullet skal bores i overensstemmelse med illustrationen i afsnittet vedrørende boring i væggen.
- Ved forbindelse med rør  $\varnothing$  120 mm skal sidestykket **9** sættes på emhættens hoveddels udledning.
- Fastgør røret med egnede rørklemmer. Det påkrævede materiale følger ikke med.
- Fjern lugtfilterne med aktivt kul, såfremt de forefindes.

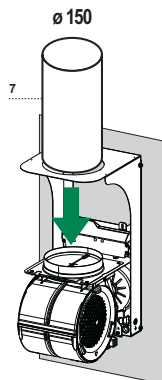
### UDLEDNING FOROVEN

- Ved forbindelse med rør  $\varnothing$  150 mm forbindes emhætten til udledningsrøret ved hjælp af et rør eller en flexslange.
- Ved forbindelse med rør  $\varnothing$  120 mm skal sidestykket **9** sættes på emhættens hoveddels udledning.
- Skru luftudledningens passtykke **8c** på emhætteholderens udledningshul ved hjælp af de medfølgende skrueer.
- Forbind emhætten til udledningsrøret ved hjælp af et rør eller en flexslange.
- Fastgør røret med egnede rørklemmer. Det påkrævede materiale følger ikke med.
- Fjern lugtfilterne med aktivt kul, såfremt de forefindes.



## LUFTUDLEDNING PÅ FILTRERENDE VERSION

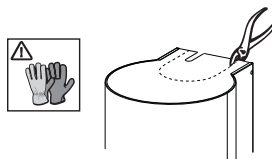
- Sæt det medfølgende pvc-rør 7 på emhættens hoveddels udledning.



### Montering af emhættens hoveddel

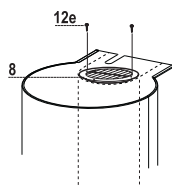
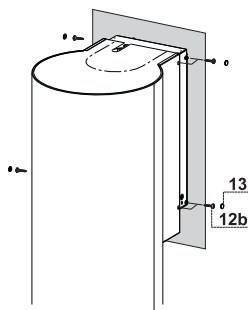
#### Version med udsugning

- Hvis luftudledningen skal foregå foroven på emhætten, skal det på forhånd tilskårne stykke tages af.
- Sæt emhættens hoveddel på holderen, og fastgør den på siden ved hjælp af de fire skruer **12b**.
- Tildæk skrueernes sæder med de medfølgende hætter **13**.



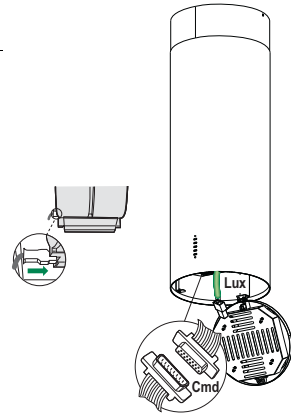
#### Version med filtrering

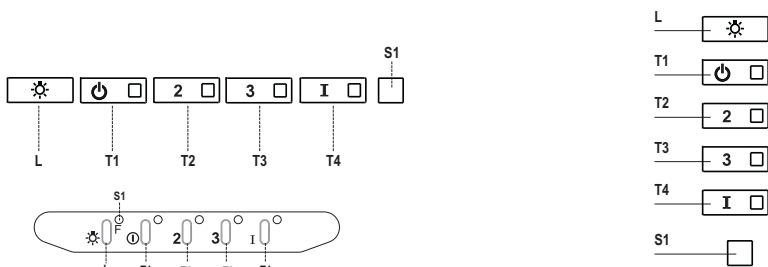
- Tag det på forhånd tilskårne stykke af.
- Sæt emhættens hoveddel på holderen, og fastgør den på siden ved hjælp af de fire skruer **12b**.
- Tildæk skrueernes sæder med de medfølgende hætter **13**.
- Anbring den afbøjede rist **8** på røret, og kontrollér, om den er installeret rigtigt.
- Skru den afbøjede rist **8** på ved hjælp af de medfølgende skruer **12e**.
- Sørg for, at lugtfilteret med aktivt kul forefindes.



## Forbindelse til elforsyningen

- Forbind emhætten til netforsyningen ved at indsætte en topolet afbryder, hvis kontakter har en åbning på mindst 3 mm.
- Åbn belysningsenheden ved at trække i den dertil beregnede indskæring.
- Fjern filtret ved at presse det mod enhedens bagside og samtidigt trække det nedad.
- Sørg for, at forsyningskablets konnektor er sat rigtigt i udsugningsanordningens kontakt.
- Forbind **Cmd** betjeningsanordningernes konnektor.
- Forbind **Lux** lysenes konnektor til kontakten installeret bag belysningsenhedens dæksel.
- Sæt fedtfilteret og derefter belysningsenheden på plads igen.





## Betjeningspanel

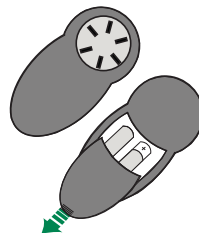
Tast	LED	Funktion
L	-	Tænder og slukker lysene ved maksimal styrke.
T1	Konstant	Tænder motoren ved 1. hastighed/slukker motoren.
T2	Konstant	Tænder motoren ved 2. hastighed.
		Alarmen for filtrene med aktivt kul aktiveres ved at trykke og holde tasten trykket nede i ca. 5 sekunder, når alle anordninger er slukket (motor + lys). Den konkrete LED blinker to gange. Alarmen inaktiveres ved at trykke og holde tasten trykket nede i yderligere 5 sekunder. Den konkrete LED blinker da én gang.
T3	Konstant	Tænder motoren ved 3. hastighed.
		Tilbagestillingen udføres ved at trykke og holde tasten trykket nede i ca. 3 sekunder, når alle anordninger er slukket (motor + lys). LED'en S1 blinker tre gange.
T4	Konstant	Tænder motoren ved den INTENSIVE hastighed. Denne hastigheds varighed er indstillet til 10 minutter, hvorefter systemet automatisk går tilbage til den foregående hastighed. Hvis den aktiveres, når motoren er slukket, overgår systemet til OFF, når tiden er forløbet.
		Fjernstyringen aktiveres ved at trykke og holde tasten trykket nede i 5 sekunder. Den konkrete LED blinker to gange. Fjernstyringen inaktiveres ved at trykke og holde tasten trykket nede i 5 sekunder. Den konkrete LED blinker da én gang.
S1	Konstant	LED'en giver besked om alarmen vedrørende mætning af fedtfilterne af metal, samt om at de skal skylles. Alarmen går i gang, når emhætten har været i funktion i 100 timer. (Tilbagestilling jf. afsn. Vedligeholdelse)
	Blinkende	Når alarmen er aktiveret, giver LED'en besked om, at lugtfilteret med aktivt kul er mættet og skal udskiftes, samt om at fedtfilterne af metal skal skylles. Alarmen vedrørende mætning af lugtfilteret med aktivt kul går i gang, når emhætten har været i funktion i 200 timer. (Aktivering og Tilbagestilling jf. afsn. Vedligeholdelse)

# VEDLIGEHOJDELSE

## FJERNBETJENING (EKSTRAUDSTYR)

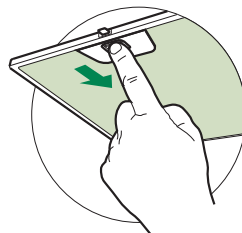
Denne emhætte kan styres ved hjælp af en fjernbetjener, der fungerer med 1,5V alkaliske carbon-zink batterier af standardtypen LR03-AAA (ikke medleveret).

- Fjernbetjeningen må ikke anbringes i nærheden af varmekilder.
- Batterierne må ikke bortskaffes i naturen, men skal lægges i de specielle beholdere.



## Fedtfiltre af metal

De kan også vaskes i opvaskemaskine, og de skal renses, hver gang LED'en **S1** vises fast på skærmen eller mindst hver 2. måned ved almindelig anvendelse, helst oftere ved særlig intensiv anvendelse.



## RENGØRING AF FILTRE

### Tilbagestilling af alarmsignalet

- Sluk lysene og udsugningsmotoren.
- Tryk på tasten **T3** i mindst 3 sekunder, indtil LED'en blinker tre gange for at bekræfte.

### Rengøring af filtre

- Åbn belysningsenheden ved at trække i den dertil beregnede indskæring.
- Fjern filtret ved at presse det mod enhedens bagside og samtidigt trække det nedad.
- Skyl filtret uden at bøje det, og lad det tørre, før det sættes på plads igen. (Det kan forekomme, at filtrets farve med tiden ændres på overfladen, men dette påvirker ikke dets funktionsdygtighed på nogen måde).
- Sæt det på plads igen, og sørg for, at håndtaget vender mod den synlige yderside.
- Luk belysningsenheden på ny.

## Lugtfiltre med aktivt kul (filtrerende version)

---

Det kan hverken vaskes eller gendannes, og det skal udskiftes, når kontrollampen **S1** blinker eller mindst hver 4. måned. Alarmen (hvis aktiveret forudgående) forekommer kun, hvis udsugningsmotoren er aktiveret.

### Aktivering af alarmsignalet

- På emhætten af den filtrerende version skal alarmsignalet for måtning af filtrene aktiveres ved installationen eller senere.
- Sluk lysene og udsugningsmotoren.
- Tryk på tasten **T2** i **5 sekunder**, indtil LED'en blinker to gange for at bekræfte:

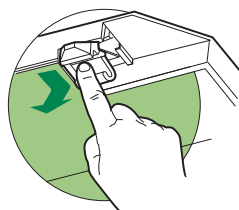
### UDSKIFTNING

#### Tilbagestilling af alarmsignalet

- Sluk lysene og udsugningsmotoren.
- Tryk på tasten **T3** i mindst 3 sekunder, indtil LED'en blinker tre gange for at bekræfte.

#### Udskiftning af filter

- Åbn belysningsenheden ved at trække i den dertil beregnede indskæring.
- Fjern fedtfilteret.
- Fjern det mættede lugtfilter med aktivt kul ved at indvirke på de dertil beregnede hager.
- Sæt det nye filter fast i dets sæde.
- Sæt fedtfilteret og belysningsenheden på plads igen.



## Belysning

---

**Advarsel:** Dette apparat er udstyret med en hvid lysdiode (klasse 1M) jf. standarden EN 60825-1:1994 + A1:2002 + A2:2001; maks. udsendt optisk effekt v. 439 nm: 7  $\mu$ W. Betragt ikke lysdioden med brug af optisk udstyr (kikkert, forstørrelsesglas osv.).

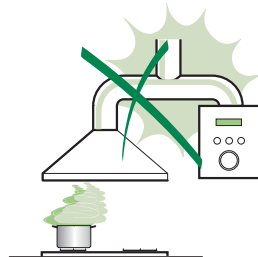
- Udskiftning skal ske hos det tekniske servicecenter. Bestilling kan ske hos det tekniske servicecenter.

# RADY A ODPORÚČANIA

⚠ Tento Návod na používanie je určený pre viac verzií spotrebiča. Je možné, že v ňom budú popísané dodávané časti, ktoré nie sú súčasťou Vášho spotrebiča.

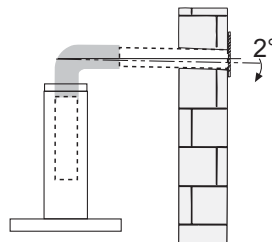
## INŠTALÁCIA

- Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnou inštaláciou alebo v prípade, že pri inštalácii nebudú dodržané všetky platné technické normy.
- Minimálna bezpečná vzdialenosť medzi varnou doskou a odsávačom pár musí byť aspoň 650 mm (niektoré modely možno nainštalovať aj v nižšej výške, postupujte podľa odsekov s údajmi o rozmeroch a inštalácii).
- Skontrolujte, či napätie v elektrickej sieti zodpovedá napätiu uvedenému na štítku nachádzajúcom sa vnútri odsávača pár.
- U spotrebičov Triedy Ia skontrolujte, či je elektrická sieť domácnosti správne uzemnená.
- Zapojte odsávač pár k vývodnému potrubiu nasávaných pár pomocou rúry s priemerom rovným alebo väčším ako 120 mm. Vedenie potrubia má byť podľa možnosti čo najkratšie.
- Nezapájajte odsávač pár k odvodom dymov z horenia (kotle, kozuby a pod.).
- V prípade, že sa v jednej miestnosti používa odsávač pár spolu s inými spotrebičmi, ktoré nevyužívajú elektrickú energiu (napríklad plynové spotrebiče), musí sa zabezpečiť dostatočné vetranie prostredia. Ak by sa v kuchyni nedalo zabezpečiť dostatočné vetranie, pripravte otvor v múre, ktorý by zabezpečil prívod čerstvého vzduchu.
- Správne a bezpečné používanie sa dosiahne, ak maximálny podtlak v miestnosti nepresiahne 0,04 mBar.
- V prípade poškodenia prírodného elektrického kábla ho treba dať vymeniť u výrobcu alebo v prevádzke servisného strediska, aby sa predišlo akémukoľvek riziku.
- Ak je v návode na použitie plynového spotrebiča na varenie uvedené, že sa vyžaduje väčší odstup než je uvedené vyššie, dodržte pokyny z návodu. Musia sa dodržať všetky normy spojené s odvodom vzduchu.




## POUŽÍVANIE

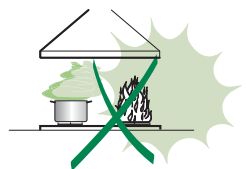
- Odsávač pár bol navrhnutý výhradne na použitie v domácnosti, aby odstraňoval pachy z varenia.
- Odsávač pár nikdy nepoužívajte na iné účely.
- Pod zapnutým odsávačom pár nikdy nenechávajte voľné vysoké plamene.
- Plamene vždy nastavte tak, aby sa predišlo ich bočnému úniku vzhľadom na dno hmocov a panvík.
- Fritézy počas používania kontrolujte: Rozpálený olej by sa mohol vznietiť.
- Pod odsávačom pár nepripravujte flambované jedlá; hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Tento spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými psychickými, zmyslovými alebo rozumovými schopnosťami, ani osoby, ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, ak nie sú pod dozorom alebo ak neboli poučené o používaní spotrebiča osobami zodpovednými za ich bezpečnosť.
- Na deti vždy dohliadajte, aby ste zabezpečili, že sa so spotrebičom nebudú hrať.
- „POZOR: prístupné časti sa počas používania spotrebičov na varenie môžu veľmi zohriať.“



## ÚDRŽBA

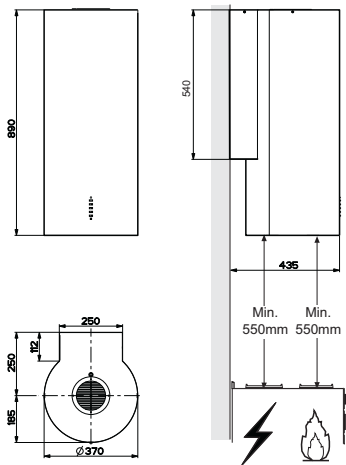
- Pred akýmkoľvek úkonom údržby odsávač pár odpojte od elektrickej siete vyťahnutím zástrčky alebo vypnutím hlavného vypínača.
- V odporúčaných intervaloch vykonávajte pravidelnú a dôslednú údržbu filtrov (Riziko požiaru).
- Na čistenie vonkajšieho povrchu odsávača pár používajte vlhkú handru a neutrálny kvapalný čistiaci prostriedok.

Symbol  na spotrebiči alebo na sprievodných dokumentoch znamená, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s mestským odpadom, ale treba ho odovzdať v určenom zbernom stredisku na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečte, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym postupom, aby ste predišli negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by mohli vzniknúť nesprávnym postupom pri jeho likvidácii. Podrobnejšie informácie o zaobchádzaní, zbere a recyklácii tohto spotrebiča si vyžiadajte na miestnom úrade, v zbernom stredisku domáчих spotrebičov alebo v obchode, kde ste spotrebič kúpili.



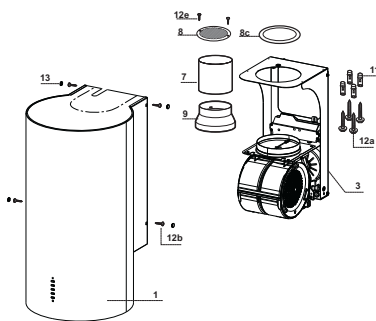
# CHARAKTERISTIKY

## Vonkajšie rozmery



## Súčasti

Ozn.	Množstvo	Súčasť výrobu
1	1	Teleso odsávača pár vybavené: ovládacími prvkami, osvetlením, filtermi
3	1	Držiak odsávača pár so skupinou nasávača
7	1	Rúra PVC
8	1	Usmerňovacia mriežka
8c	1	Redukcia výstupu vzduchu s $\varnothing$ 120 mm
9	1	Redukčná príruha s $\varnothing$ 150-120 mm
Ozn.	Množstvo	Súčasť na inštaláciu
11	4	Hmoždinky s $\varnothing$ 10
12a	4	Skrutky 5 x 70
12b	4	Skrutky M4 x 15
12e	2	Skrutky 2,9 x 9,5
13	4	Viečko na skrutky M4
Množstvo	Dokumentácia	
1	Návod na použitie	

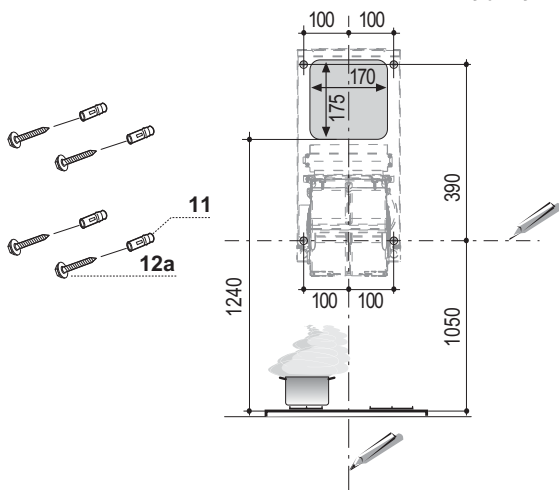




# INŠTALÁCIA

## Vítanie steny

Vzhľadom na komplexnosť prác pri inštalácii sa odporúča, aby ju vykonávali aspoň dve osoby.



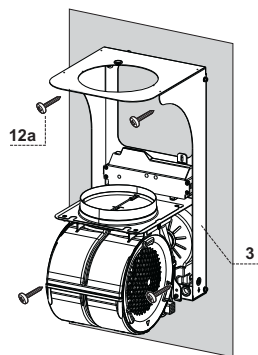
**V prípade inštalácie odsávača pár vo verzii s filtrovaním vzduchu nezabudnite, že nad odsávačom pár musí ostať vzdialenosť od horného obmedzenia (strop alebo polica) aspoň 8-10 cm.**

Na stene naznačte:

- zvislú čiaru až po strop alebo po horný okraj, v strede oblasti, kde chcete namontovať odsávač pár;
- vodorovnú čiaru: 1050 mm min. nad varnou doskou;
- Označte, ako je zobrazené, referenčný bod 100 mm vpravo od zvislej referenčnej čiary.
- Zopakujte túto operáciu na opačnej strane, skontrolujte vodorovnú polohu.
- Označte, ako je zobrazené, referenčný bod 390 mm nad vodorovnou referenčnou čiarou a 100 mm vpravo od zvislej referenčnej čiary.
- Zopakujte túto operáciu na opačnej strane, skontrolujte vodorovnú polohu.
- V naznačených miestach vyvrtajte otvory s  $\varnothing$  10 mm.
- Do otvorov vsuňte hmoždinky **11**.

## Montáž držiaka odsávača pár

- Opríte držiak odsávača pár **3** o múr tak, aby sa prekryvali otvory na držiaku s otvormi na stene.
- Upevnite držiak na stene použitím štyroch dodávaných skrutiek **12a** (5 x 70).
- Pred upevnením do konečnej polohy držiak vyrovajte do vodorovnej polohy, potom utiahnite skrutky.



## Zapojenie výstupu vzduchu vo verzii s odvodom vzduchu

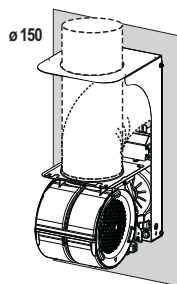
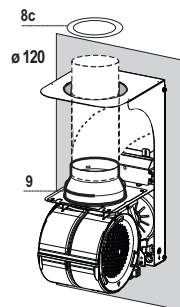
Pri inštalácii vo verzii s odvodom vzduchu zapojte odsávač pár k odvodnej rúre prostredníctvom neohybnjej alebo ohybnjej rúry s priemerom  $\varnothing$  150 alebo 120 mm, v závislosti od výberu inštalátora. Rúra môže vystupovať cez hornú alebo zadnú stranu odsávača pár.

### ZADNÝ VÝSTUP

- Nezabudnite, že na vykonanie otvoru na výstup vzduchu treba postupovať podľa schémy uvedenej v odseku s informáciami o vŕtaní steny.
- Pri zapojení s rúrou s  $\varnothing$ 120 mm vsuňte redukčnú prírubu **9** na výstup z telesa odsávača.
- Upevnite rúru vhodnými upevňovacími svorkami. Potrebný materiál sa nedodáva.
- Odstráňte prípadné protipachové filtre s aktívnym uhlíkom.

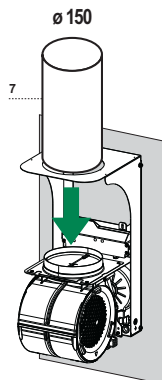
### HORNÝ VÝSTUP

- Pri zapojení s rúrou s  $\varnothing$  150 mm zapojte odsávač pár k potrubiu prostredníctvom neohybnjej alebo ohybnjej rúry.
- Pri zapojení s rúrou s  $\varnothing$ 120 mm vsuňte redukčnú prírubu **9** na výstup z telesa odsávača.
- Zaskrutkujte redukciu výstupu vzduchu **8c** na otvor držiaka odsávača pár použitím dodávaných skrutiek.
- Zapojte odsávač pár k odvodnej rúre prostredníctvom neohybnjej alebo ohybnjej rúry.
- Upevnite rúru vhodnými upevňovacími svorkami. Potrebný materiál sa nedodáva.
- Odstráňte prípadné protipachové filtre s aktívnym uhlíkom.



## VÝSTUP VZDUCHU VO VERZII S FILTROVANÍM

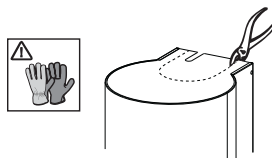
- Vsuňte dodávanú rúry z pvc 7 na výstup odsávača pár.



### Montáž telesa odsávača pár

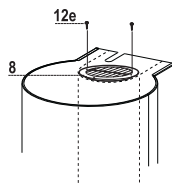
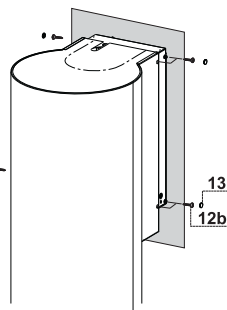
#### Verzia s odvodom vzduchu

- V prípade, že ste zvolili odvod vzduchu na hornej strane odsávača pár, bude z nej treba odstrániť príslušný kus.
- Oprite teleso odsávača pár o držiak a upevnite ho na boku použitím štyroch skrutiek 12b.
- Zakryte miesta so skrutkami dodávanými viečkami 13.



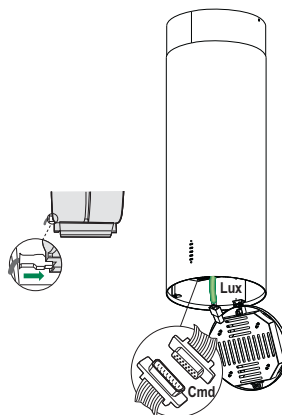
#### Verzia s filtrovaním vzduchu

- Odstráňte príslušný kus s perforovaním.
- Oprite teleso odsávača pár o držiak a upevnite ho na boku použitím štyroch skrutiek 12b.
- Zakryte miesta so skrutkami dodávanými viečkami 13.
- Umiestnite usmerňovaciu mriežku 8 na rúru a skontrolujte, či je namontovaná správne.
- Upevnite usmerňovaciu mriežku 8 dodávanými skrutkami 12e.
- Skontrolujte, či sú namontované protipachové filtre s aktívnym uhlíkom.

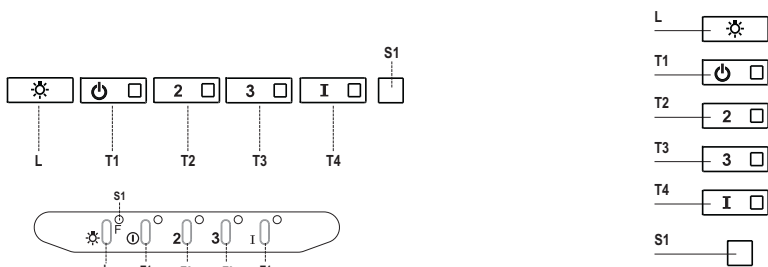


## ELEKTRICKÉ ZAPOJENIE

- Odsávač pár zapojte k napájacej elektrickej sieti, pričom zaraďte bipolárny vypínač so vzdialenosťou kontaktov aspoň 3 mm.
- Otvorte jednotku osvetlenia potiahnutím príslušného držadla
- Vyberte filter zatlačením smerom vzad do jednotky a súčasne ťahajte smerom dolu.
- Skontrolujte, či je zástrčka prívodného elektrického kábla správne zasunutá v zásuvke odsávača
- Zapojte zástrčku Ovládacích prvkov **Cmd**.
- Zapojte zástrčku osvetlenia **Lux** do príslušnej zásuvky umiestnenej za krytom jednotky osvetlenia.
- Namontujte späť tukový filter a potom jednotku osvetlenia.



# POUŽÍVANIE



## Ovládací panel

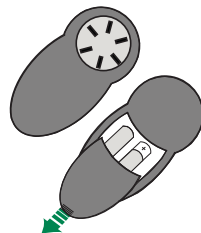
Tlačidlo	Led	Funkcia
<b>L</b>	-	Zapne/vypne osvetlenie s najvyšším jasom.
<b>T1</b>	Svieti	Zapne/vypne motor pri prvej rýchlosti.
<b>T2</b>	Svieti	Zapne motor pri druhej rýchlosti.
		Ak podržíte tlačidlo stlačené približne 5 sekúnd, po vypnutí všetkých zaťažení (motor + osvetlenie) sa aktivuje alarm filtrov s aktívnym uhlíkom, čo sa indikuje dvojitým bliknutím príslušnej Led.
		Aby ste ho vypli, opäť stlačte tlačidlo na ďalších 5 sekúnd, čo sa indikuje jedným bliknutím príslušnej kontrolky Led.
<b>T3</b>	Svieti	Zapne motor pri tretej rýchlosti.
		Ak podržíte tlačidlo stlačené približne 3 sekundy, po vypnutí všetkých zaťažení (motor + osvetlenie) sa spotrebič resetuje, čo sa indikuje trojitým bliknutím kontrolky Led S1.
<b>T4</b>	Svieti	Zapne motor pri INTENZÍVNEJ rýchlosti. Táto rýchlosť je nastavená na 10 minút. Po ukončení nastavenej doby sa systém automaticky vráti k predtým nastavenej rýchlosti. Ak sa aktivuje z vypnutého motora, po ukončení nastavenej doby sa prepne na režim OFF.
		Stlačením a podržaním 5 sekúnd sa aktivuje diaľkový ovládač, čo sa indikuje dvojitým bliknutím príslušnej kontrolky led.
		Stlačením tlačidla a podržaním 5 sekúnd sa diaľkový ovládač vypne, čo sa indikuje jedným bliknutím príslušnej kontrolky led.
<b>S1</b>	Svieti	Signalizuje alarm zanesenia tukových kovových filtrov a nevyhnutnosť ich umytia. Alarm sa zapne po 100 vykonaných pracovných hodinách odsávača pár. (Reset - pozri ods. Údržba)
	Bliká	Ak je aktívny alarm, signalizuje zanesenie filtra proti pachu s aktívnym uhlíkom, ktorý treba vymeniť; okrem toho treba umyť aj tukové kovové filtre. Alarm zanesenia filtra proti pachu s aktívnym uhlíkom sa zapne po 200 vykonaných pracovných hodinách odsávača pár. (Aktivácia a Reset - pozri ods. Údržba)

# ÚDRŽBA

## DIAĽKOVÝ OVLÁDAČ (DOPLNKOVÝ)

Tento spotrebič sa dá ovládať prostredníctvom diaľkového ovládača napájaného alkalickými zinko-uhlíkovými batériami 1,5 V štandardného typu LR03-AAA (nie je vo výbave).

- Diaľkový ovládač nekladte do blízkosti zdrojov tepla.
- Batérie nevyhadzujte voľne, ale vhadzujte ich do príslušných odpadových nádob.



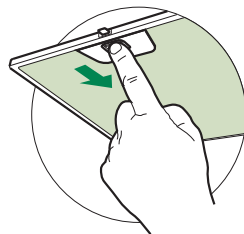
## Tukové kovové filtre

Môžu sa umývať v umývačke riadu, pričom ich treba umývať, keď sa rozsvieti kontrolka led **S1** alebo aspoň približne každé 2 mesiace činnosti alebo aj častejšie, pri mimoriadne častom a intenzívnom používaní.

### ČISTENIE FILTROV

#### Zrušenie signálu alarmu

- Vypnite osvetlenie a motor odsávania.
- Stlačte tlačidlo **T3** a podržte ho stlačené aspoň 3 sekundy, až kým nezačne blikáť kontrolka led.



#### Čistenie filtrov

- Otvorte jednotku osvetlenia potiahnutím príslušnej drážky.
- Vyberte filter zatlačením smerom do zadnej časti jednotky a súčasne ho potiahnite dolu.
- Filter umyte, pričom dávajte pozor, aby ste ho neohli a pred opätovným namontovaním ho nechajte osušiť (prípadná zmena farby povrchu filtra, ku ktorej by mohlo časom dôjsť, v žiadnom prípade neznižuje jeho účinnosť).
- Namontujte ho späť, pričom dávajte pozor, aby rukoväť ostala otočená smerom vonku.
- Jednotku osvetlenia opäť zatvorte.

## Protipachové filtre s aktívnym uhlíkom (Verzia s filtrovaním)

---

Nedá sa umývať ani regenerovať, treba ho vymeniť, keď bliká kontrolka led **S1** alebo aspoň každé 4 mesiace. Alarm sa signalizuje, iba keď bola predtým aktivovaná a keď je zapnutý motor odsávania.

### Aktivácia signálu alarmu

- U odsávačov pár vo verzii s filtrovaním sa signalizácia nasýtenia filtrov aktivuje pri inštalácii alebo neskôr.
- Vypnite osvetlenie a motor odsávania.
- Stlačte na **5 sekúnd** tlačidlo **T2**, kým dvakrát nezabliká kontrolka led:

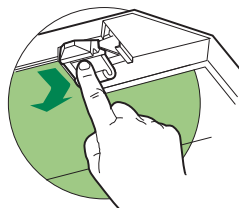
### VÝMENA

#### Zrušenie signálu alarmu

- Vypnite osvetlenie a motor odsávania.
- Stlačte tlačidlo **T3** a podržte ho stlačené aspoň 3 sekundy, až kým nezačne blikat kontrolka led.

#### Výmena filtra

- Otvorte jednotku osvetlenia potiahnutím príslušnej drážky.
- Vyberte tukový filter.
- Vyberte zanesený protipachový filter s aktívnym uhlíkom uvoľnením príslušnej úchytky.
- Namontujte nový filter zavesením na mieste.
- Namontujte späť tukový filter a jednotku osvetlenia.



---

## Osvetlenie

**Pozor:** Tento spotrebič je vybavený osvetlením LED bielej farby triedy 1M v súlade s normou EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; maximálny optický výkon@439nm: 7μW. Nepozerajte sa naň priamo optickými prístrojmi (ďalekohľad, lupa ....).

- V prípade potreby výmeny kontaktujte technický servis. („Ohľadom nákupu kontaktujte prosím technický servis“).

# ANBEFALINGER OG FORSLAG

⚠ Denne bruksanvisningen gjelder for flere maskinutgaver. Det kan finnes beskrivelser av enkelte deler som ikke gjelder din maskin.

## INSTALLASJON


- Produsenten skal ikke kunne holdes ansvarlig for eventuelle skader som oppstår som følge av feil eller ufullstendig montering.
- Minimum sikkerhetsavstand mellom komfyrtoppen og vifteheten er 650 med mer (noen modeller kan installeres lavere, se avsnittene Mål og Installasjon).
- Kontroller at nettspenningen er i overensstemmelse med spenningen som er angitt på merkeplaten på innsiden av hetten.
- For utstyr i klasse I må det kontrolleres at strømforsyningen garanterer tilstrekkelig jording.
- Koble sugeviften til avtrekkskanalen gjennom et rør med en minimumsdiameter på 120 mm. Trekkkanalens rute må være så kort som mulig.
- Ikke koble vifteheten til avtrekkskanaler med forbrenningsgasser (kjeler, ildsteder osv.).
- Hvis sugeviften brukes sammen med ikke-elektriske apparater (f.eks. gassapparater), må det sørges for tilstrekkelig lufting i rommet for å hindre tilbakestømming av avgass. Kjøkkenet må ha en direkte åpning til fri luft for å garantere tilførsel av ren luft. Apparatet er sikkert i bruk når undertrykket i rommet er på maks 0,04 mBar.
- Hvis nettkabelen ødelegges, må den byttes ut av produsenten eller kundeservice for å unngå enhver fare.
- Hvis installasjonsinstruksjonene for gasskomfyren spesifiserer en større avstand, må du overholde dette. Følg alltid gjeldende normer for luftutslipp.

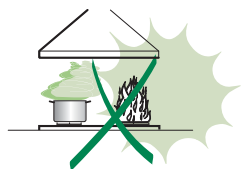
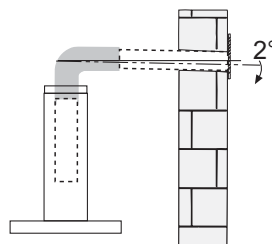
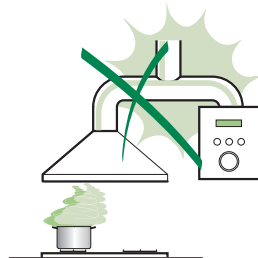
## BRUK

- Vifteheten er utviklet utelukkende for hjemmebruk for å motvirke lukter på kjøkkenet.
- Bruk aldri hetten til andre formål enn den er beregnet for.
- Tillat aldri høye, åpne flammer under hetten når den er i bruk.
- Juster flammestyren slik at bare bunnen av gryten omslutes, og ikke sidene.
- Friturekokerer må overvåkes kontinuerlig under bruk: overopphetet olje kan ta fyr.
- Hetten må ikke brukes av barn eller personer som ikke har fått opplæring i korrekt bruk.
- Utstyret er ikke beregnet for bruk av unge barn eller sykelige personer uten tilsyn.
- Ikke flambér under kjøkkenviften pga. brannfare.
- Dette apparatet må ikke brukes av personer (inkl. barn) med reduserte psykiske evner og ferdigheter, eller av uerfarne personer uten kjennskap til apparatet, hvis de ikke er under oppsyn eller opplæring av personer ansvarlige for deres sikkerhet.
- Barn må holdes under oppsyn for å garantere at de ikke leker med apparatet.
- "ADVARSEL: De tilgjengelige delene kan bli veldig varme når platetopper/komfyrer er i bruk."

## VEDLIKEHOLD

- Slå av eller koble apparatet fra strømmettet før det utføres vedlikeholdsarbeid.
- Rengjør og/eller skrift ut filtrene etter angitt tid (Brannrisiko).
- Rengjør hetten med en fuktig klut og et nøytralt, flytende rensmiddel.

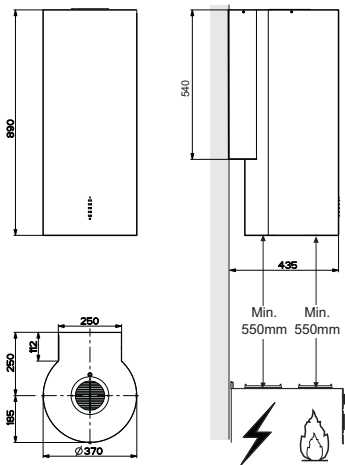
Symbolet  på produktet eller på emballasjen viser at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. Det skal derimot bringes til et mottak for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for korrekt avhending av apparatet, vil du bidra til å forebygge de negative konsekvenser for miljø og helse som gal håndtering kan medføre. For nærmere informasjon om resirkulering av dette produktet, vennligst kontakt kommunen, renovasjons-selskapet eller forretningen der du anskaffet det.





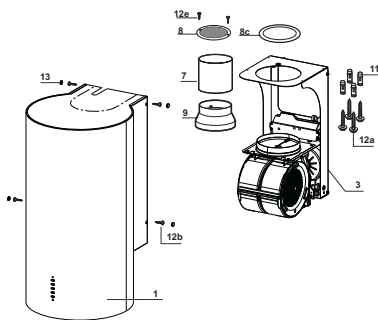
# EGENSKAPER

## Dimensjoner



## Deler

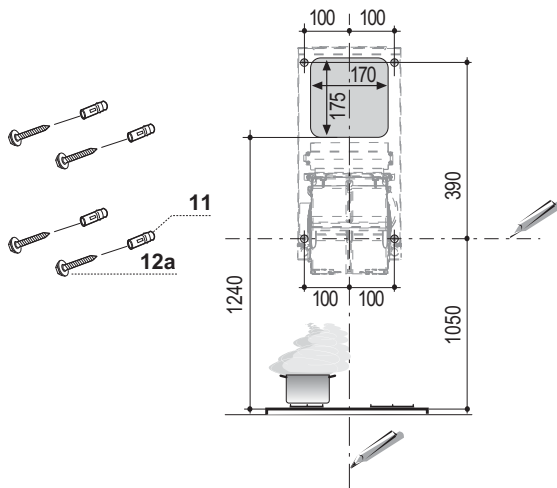
Ref.	Antall	Produktets deler
1	1	Kjøkkenviftens hoveddel komplett med: Kontroller, lys, filtre.
3	1	Støtte til kjøkkenvifte komplett med sugesystem
7	1	PVC-rør
8	1	Retningsrist
8c	1	Reduksjonsflens for luftutløpet med en diameter på 120 mm
9	1	Reduksjonsflens med en diameter på 150-120 mm
Ref.	Antall	Installasjonsdeler
11	4	Ekspansjonsplugger med en diameter på 10 mm
12a	4	Skruer 5 x 70
12b	4	Skruer M4 x 15
12e	2	Skruer 2,9 x 9,5
13	4	Plugg for skruer M4
Antall	Dokumentasjon	
1	Bruksveiledning	



# INSTALLASJON

## Boring av hull i vegg

Det er vanskelig å installere kjøkkenviften, og arbeidet må derfor utføres av minst to personer.



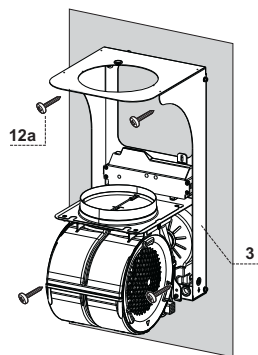
Hvis kjøkkenviften skal installeres i filtreringsversjon, må det være en avstand på 8-10 cm fra den øverste grensen (tak eller hylle).

Tegn opp følgende på vegg:

- En loddrett linje helt opp til taket eller til den øverste grensen, på midten av området hvor ventilatorhetten skal monteres.
- En vannrett linje som er min. 1050 mm over koketoppen.
- Merk av et referansepunkt som vist 100 mm til høyre for den loddrette referanselinjen.
- Gjenta dette arbeidet på motsatt side. Kontroller nivelleringen.
- Merk av et referansepunkt som vist 390 mm over den vannrette referanselinjen, og 100 mm til høyre for den loddrette referanselinjen.
- Gjenta dette arbeidet på motsatt side. Kontroller nivelleringen.
- Bor hull med en diameter på 10 mm i de avmerkede punktene.
- Sett ekspansjonspluggene **11** inn i hullene.

## Montering av kjøkkenviftens støtte

- Støtt kjøkkenviftens støtte **3** til veggen. Pass på at støttens hull passer sammen med hullene på veggen.
- Fest støtten til veggen med de fire skruene **12a** (5 x 70) som følger med.
- Før du strammer skruene helt må du nivellere støtten. Stram deretter skruene helt.



## Tilkopling av luftutløpet for oppsugingsversjon

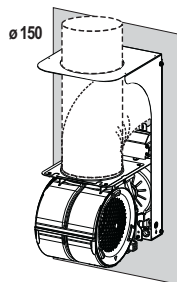
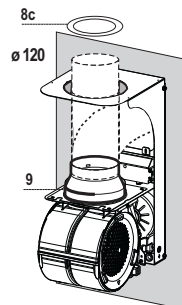
For installasjon av oppsugingsversjonen må man kople ventilatorhetten til et utførselsrør ved hjelp av et fast rør eller en slange med diameter på 150 eller 120 med mer. Dette kan installatøren velge fritt. Røret kan gå ut fra oppe på kjøkkenviften, eller fra baksiden.

### ÅPNING BAK

- For å lage utløpsåpningen må du følge skjemaet vist i avsnittet Boring av hull i veggen.
- For tilkopling av rør med en diameter på 120 mm må du føre inn reduksjonsflensen **9** på utløpet fra kjøkkenviftens hoveddel.
- Fest røret ved hjelp av de medfølgende rørfesteklemmene. Ødvendig materiale følger ikke med.
- Fjern eventuelle aktive kullfiltre.

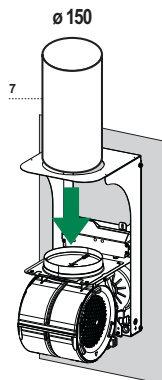
### ÅPNING OPPE

- For å kople til et rør med diameter på 150 mm, kople man ventilatorhetten til utløpet ved hjelp av et fast rør eller en slange.
- For tilkopling av rør med en diameter på 120 mm må du føre inn reduksjonsflensen **9** på utløpet fra kjøkkenviftens hoveddel.
- Skru reduksjonsflensen for luftutløpet **8c** på utløpshullet til kjøkkenviftens støtte, med skruene som følger med.
- Kople ventilatorhetten til utløpet ved hjelp av et fast rør eller en slange.
- Fest røret ved hjelp av de medfølgende rørfesteklemmene. Alt nødvendig materiale følger ikke med.
- Fjern eventuelle luftfiltre og aktive kullfiltre.



## LUFTUTLØP FOR FILTERINGSVERSJON

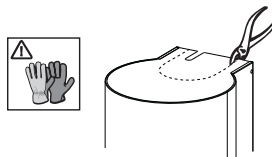
- Før PVC-røret 7 (følger med) inn på utløpet fra kjøkkenviftens hoveddel.



## Montering av kjøkkenviftens hoveddel

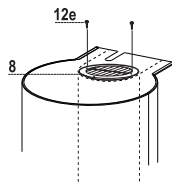
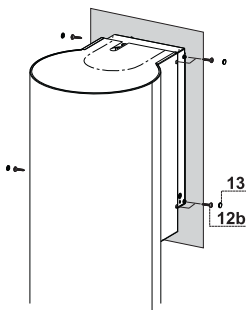
### Sugeversjon

- Hvis du har valgt luftutløpet oppe på kjøkkenviften, må du rive av stykket som er forhåndsklippet.
- Støtt kjøkkenviftens hoveddel på støtten, og fest den på siden med de fire skruene **12b**.
- Dekk til skruenes seter med pluggene **13** som følger med.



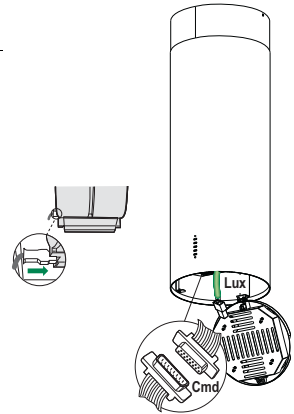
### Filtreringsversjon

- Riv av stykket som er forhåndsklippet.
- Støtt kjøkkenviftens hoveddel på støtten, og fest den på siden med de fire skruene **12b**.
- Dekk til skruenes seter med pluggene **13** som følger med.
- Plasser retningsristen **8** på røret, og kontroller at den er installert på rett måte.
- Fest retningsristen **8** med skruene **12e** som følger med.
- Kontroller at de aktive kullfiltrene er montert.

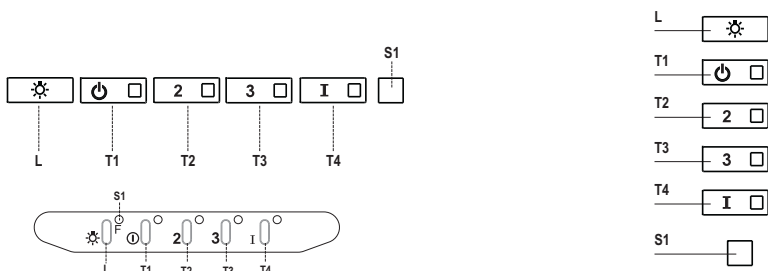


## Elektrisk tilkøpling

- Kople kjøkkenviften til strømmettet med en topolet bryter med en kontaktåpning på minst 3 mm.
- Åpne belysningsenheten ved å trekke den ut.
- Fjern filteret ved å skyve det mot baksiden av enheten og samtidig trekke det nedover.
- Kontroller at koplingsstykket til nettkabelen er satt riktig inn i stikkkontakten til sugesystemet.
- Kople koplingsstykket til kontrollene **Cmd**.
- Kople koplingsstykket til lysene **Lux** til stikkkontakten på baksiden av belysningsenhetens lokk.
- Gjenmonter fettfilteret og deretter belysningsenheten.



# BRUK



## Kontrollpanel

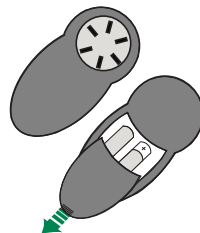
Knapp	LED	Funksjon
<b>L</b>	-	Slår belysningen på/av ved maks styrke.
<b>T1</b>	Tent konstant	Slår motoren på/av ved den første hastigheten.
<b>T2</b>	Tent konstant	Slår motoren på ved den andre hastigheten.
		Hvis du trykker på knappen i ca. 5 sekunder når motoren og belysningen er slått av, aktiveres alarmen for de aktive kullfiltrene, og tilhørende LED blinker to ganger. For å deaktivere alarmen, trykk på knappen igjen i 5 sekunder til LEDen kun blinker én gang.
<b>T3</b>	Tent konstant	Slår motoren på ved den tredje hastigheten.
		Hvis du trykker på knappen i ca. 3 sekunder når motoren og belysningen er slått av, tilbakestilles alarmen, og LEDen <b>S1</b> blinker 3 ganger.
<b>T4</b>	Tent konstant	Slår motoren på ved den INTENSIVE hastigheten. Kjøkkenviften fungerer med den intensive hastigheten i 10 minutter. Når tiden er utløpt, går kjøkkenviften automatisk tilbake til den tidligere valgte hastigheten. Hvis denne hastigheten aktiveres mens motoren er slått av, slås kjøkkenviften av når tiden er utløpt.
		Hvis du trykker på knappen i 5 sekunder, aktiveres fjernkontrollen og tilhørende LED blinker to ganger. Hvis du trykker på knappen i 5 sekunder, deaktiveres fjernkontrollen og tilhørende LED blinker kun én gang.
<b>S1</b>	Tent konstant	Signalerer at de metalliske fettfiltrene er mettet og må vaskes. Alarmsignalet gis etter at kjøkkenviften har fungert i 100 timer. (Tilbakestilling, se avsnittet Vedlikehold).
	Blinker	Når den er aktivert, signalerer den at det aktive kullfilteret er mettet og må byttes ut. Samtidig må de metalliske fettfiltrene vaskes. Alarmsignalet for mettet aktivt kullfilter gis etter at kjøkkenviften har fungert i 200 timer. (Aktivering og tilbakestilling, se avsnittet Vedlikehold).

# VEDLIKEHOLD

## FJERNKONTROLL (EKSTRAUTSTYR)

Dette apparatet kan styres med en fjernkontroll med alkaliske sink-kull batterier på 1,5 V av standardtypen LR03-AAA (ikke inkludert).

- Ikke plasser fjernkontrollen i nærheten av varmekilder.
- Ikke kast batteriene i naturen, men kasser dem i beholdere beregnet på batterier.



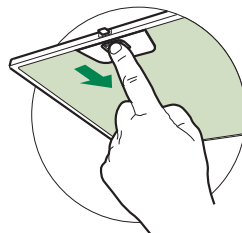
## Metalliske fettfilter

Filtrene kan også vaskes i oppvaskmaskinen. De må vaskes når LEDen **S1** tennes, eller ca. hver andre måned eller oftere, avhengig av bruksforholdene.

### RENGJØRING AV FILTRENE

#### Tilbakestilling av alarmsignalet

- Slå av belysningen og sugemotoren.
- Trykk på knappen **T3** i minst 3 sekunder, helt til LEDen blinker tre ganger.



#### Rengjøring av filtrene

- Åpne belysningsenheten ved å trekke den ut.
- Fjern filteret ved å skyve det mot baksiden av enheten og samtidig trekke det nedover.
- Vask filteret. Pass på å ikke bøye det. La det tørke før det gjenmonteres. At filterets overflate endrer farge (noe som kan skje over tid) virker ikke negativt inn på filterets effektivitet.
- Gjenmonter filteret. Pass på at håndtaket er rettet mot den synlige utsiden.
- Lukk belysningsenheten igjen.

## Aktive kullfilter (filtreringsversjon)

---

Dette filteret kan ikke vaskes eller regenereres. Det skal byttes ut når LEDen **S1** blinker eller minst hver fjerde måned. Alarmsignalet (hvis aktivert på forhånd) gis kun når sugemotoren er aktivert.

### Aktivering av alarmsignalet

- For kjøkkenviften i filtreringsversjon skal alarmsignalet for mettede filter aktiveres når kjøkkenviften installeres, eller senere.
- Slå av belysningen og sugemotoren.
- Trykk på knappen **T2** i **5 sekunder**, helt til LEDen blinker to ganger.

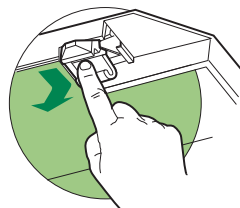
### BYTTE

#### Tilbakestilling av alarmsignalet

- Slå av belysningen og sugemotoren.
- Trykk på knappen **T3** i minst 3 sekunder, helt til LEDen **F** blinker tre ganger.

#### Bytte av filteret

- Åpne belysningsenheten ved å trekke den ut.
- Ta ut de metalliske fettfiltrene.
- Fjern det mettede aktive kullfilteret ved å gripe inn på de dertil bestemte krokene.
- Hekt det nye filteret på i dets sete.
- Gjenmonter de metalliske fettfiltrene.
- Lukk belysningsenheten igjen.



## Belysning

---

**Advarsel:** Dette apparatet har et hvitt LED-lys i klasse 1M, i samsvar med standarden NEK EN 60825-1:1994 + A1:2002 + A2:2001; maks lysstyrke: 7  $\mu$ W v. 439 nm. Ikke se mot lyset med optiske instrumenter (kikkert, forstørrelsesglass, osv.).

- Kontakt kundeservice for utbytting. ("Kontakt kundeservice for kjøp").

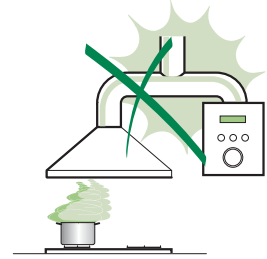


# OHJEET JA SUOSITUKSET

⚠ Nämä käyttöohjeet koskevat useita tuuletintyyppiä. On mahdollista, että teksti käsittelee yksityiskohtia, jotka eivät kuulu valitsemaanne tuulettimeen.

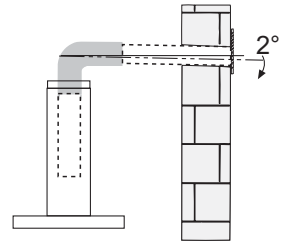
## ASENNUS

- Valmistaja ei vastaa virheellisestä tai huolimattomasta asennuksesta aiheutuvista vahingoista
- Plenin sallittu turvaetäisyys liesitason ja liesikuvun välillä on 650 mm (jotkut mallit voidaan asentaa alemmas, katso mittoja ja asennusta koskevia kappaleita).
- Tarkista, että käytettävän sähköverkon jännite vastaa liesikuvun sisäpuolella olevaan arvokilpeen merkittyä jännitettä.
- Kytke laite vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Yhdistä liesituuletin homiin putkella, jonka halkaisija on vähintään 120 mm. Homiin menevän putken on oltava mahdollisimman lyhyt.
- Älä yhdistä liesituuletinta savuhormiin (lämmityskattilat, tulisijat, jne.).
- Mikäli liesituuletinta käytetään muiden kuin sähkölaitteiden (esim. kaasuhella) yhteydessä, on huolehdittava työskentelytilan riittävästä tuuleuksesta, etteivät poistettavat kaasut pääse virtaamaan takaisin työskentelytilaan. Keittiössä on oltava ilmanvaihtoaukko puhdasta tulolmaa varten. Käyttö tapahtuu oikein ja vaaratta kun tilan enimmäispaine ei ylitä arvoa 0,04 mBar.
- Jos virtajohto vahingoittuu, sen saa vaihtaa vain valmistaja tai tekninen huoltopalvelu, näin vältetään kaikki riskit.
- Jos kaasukäyttöisen keittolaitteen asennusohjeet määräävät, että etäisyyden on oltava yllä mainittua suurempi, ohjeita on noudatettava. Kaikkia ilmanpoistoa koskevia määräyksiä on noudatettava.



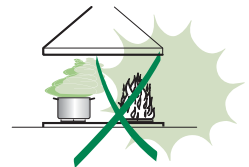
## KÄYTTÖ


- Liesituuletin tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.
- Älä koskaan käytä liesituuletinta muuhun tarkoitukseen kuin, mihin se on suunniteltu.
- Älä koskaan jätä avotulta liesituuletin alle liesituuletin olessa käynnissä.
- Säädä liekin teho siten, että liekki kohdistuu vain astian pohjaan eikä sen reunoihin.
- Syviä paistinpannuja on paiston aikana koko ajan pidettävä silmällä, sillä ylikuumentunut öljy voi leimahtaa tuleen.
- Lapset tai henkilöt, joita ei ole opastettu laitteen oikeaan käyttöön, eivät saa käyttää liesituuletinta.
- Liesikuvun alla ei saa valmistaa leikittävää ruokaa: tulipalon vaara
- Laitetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset mukaan lukien), joiden psyykinen, aisti tai mielen terveys on heikentynyt, tai henkilöt, joilla ei ole tarpeellista kokemusta tai taitoa, ellei heidän turvallisuudesta vastaava henkilö ole valmentanut heitä laitteen käyttöön tai valvo sitä.
- Valvo, etteivät lapset pääse leikkimään laitteella.
- "HUOMIO: Kosketettavissa olevat osat voivat tulla hyvin kuumiksi jos niitä käytetään keittolaitteiden kanssa."



## HUOLTO

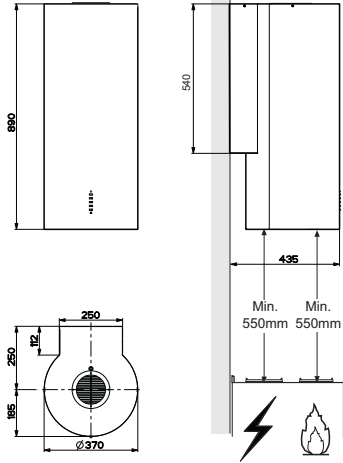
- Sulje laite tai irrota sen pistoke pistorasiasta ennen hoitoa.
- Puhdista ja/tai vaihda suodattimet annetun ajan kuluttua (Tulipalovaara).
- Puhdista liesituuletin kostealla kankaalla ja meidolla, nestemäisellä pesuaineella.



Symboli , joka on merkitty tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristö- ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta jätekesittelystä. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saa paikallisesta kunnantovistosta, talousjätehuoltopalvelusta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.

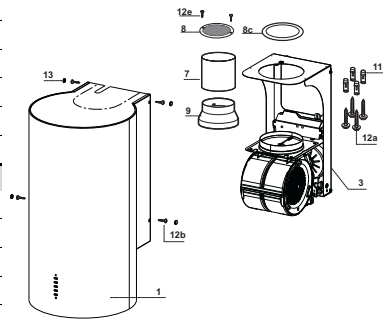
# MITAT JA OSAT

## Mitat



## Osat

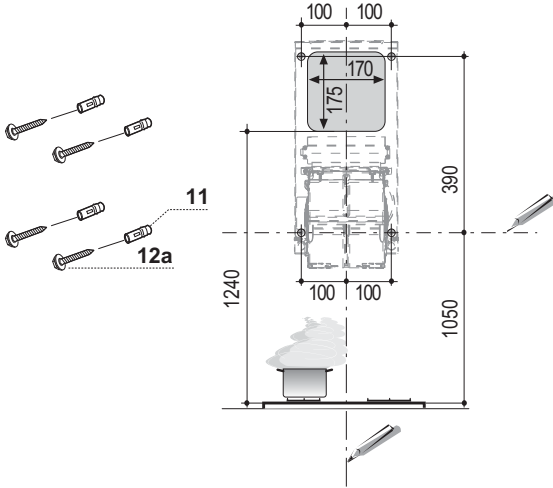
Nro.	Määrä	Laitteen osa
1	1	Tuuletin (ohjauspaneeli, valaistus, suotimet)
3	1	Tuulettimen tukiosa (imuyksikkö)
7	1	PVC-putki
8	1	Ilmansuuntausritilä
8c	1	Ilmanpoistoputken muhvi (ø 120 mm)
9	1	Supistuslaippa (ø 150-120 mm)
Nro.	Määrä	Asennusosat
11	4	Tappi ø 10
12a	4	Ruuvi 5 x 70
12b	4	Ruuvi M4 x 15
12e	2	Ruuvi 2,9 x 9,5
13	4	Ruuvinpäällisnapit M4
Määrä	Kirjallinen materiaali	
1	Käyttöohjeet	



# ASENNUS

## Seinän poraus

On suositeltavaa, että asennustoimenpiteitä on suorittamassa ainakin kaksi henkilöä, koska tehtävät ovat monimutkaisia.



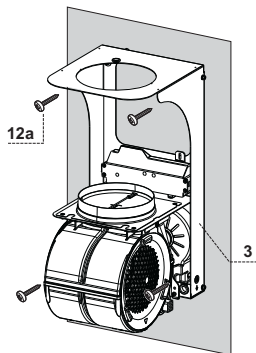
Jos liesituuletin asennetaan suodatinversiona, on otettava huomioon, että liesituulettimen yläpuolelle, ylärajan (katon tai hyllyn) ja laitteen väliin, täytyy jäädä ainakin 8-10 cm tilaa.

Merkitse seinälle:

- pystysuora viiva: vähintään 1050 mm keittotason yläpuolelle.
- vaakasuora viiva: vähintään 1050 mm keittotason yläpuolelle.
- Merkitse kuten kuvassa viitepiste 100 mm pystysuorasta viitelinjasta.
- Toista toimenpide toiselle puolelle ja tarkista, että ne ovat samalla tasolla.
- Merkitse viitepiste 390 mm vaakasuoran viitelinjan yläpuolelle ja 100 mm oikealle pystysuorasta viitelinjasta.
- Toista toimenpide toiselle puolelle.
- Pora merkittyihin kohtiin reiät  $\varnothing$  10 mm.
- Laita tulpat **11** aukkoihin.

## Tuulettimen tukiosan asennus

- Aseta tuulettimen tukiosa **3** seinää vasten. Kohdista tukiosan reiät seinään porattuihin reikiin.
- Kiinnitä tukiosa seinään neljällä mukana tulevilla ruuvilla **12a** (5 x 70).
- Ennen lopullista ruuvien kiristystä vaaita tukiosa. Kiristä ruuvit.



## Imuversion ilman ulostuloliitäntä

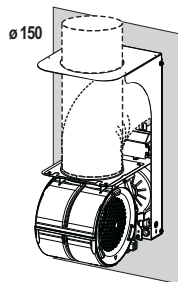
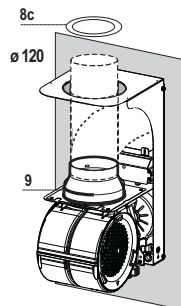
Imuversion asennuksessa liesituuletin liitetään ulostuloputkeen jäykällä putkella tai letkulla,  $\varnothing$  150 tai 120 mm, jonka valitsee asentaja. Putken ulostulo voi olla liesituulettimen yläpuolella tai takana.

### ULOSTULO TAKANA

- Muista, että poistoaukko täytyy tehdä kappaleessa Seinän poraus kuvatus kaavion mukaan.
- Putken  $\varnothing$  120 mm liittämistä varten liesituulettimen rungon ulostuloaukkoon on asetettava kavennuslaippa **9**.
- Kiinnitä putki sopivilla kiinnittimillä. Materiaali ei kuulu toimitukseen.
- Poista mahdolliset aktiivihiihahajusuodattimet.

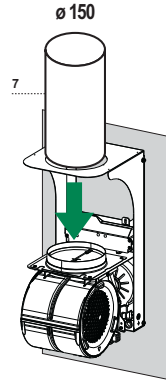
### ULOSTULO YLHÄÄLLÄ

- $\varnothing$  150 mm putkea käytettäessä liesituuletin liitetään ulostuloputkeen putken tai letkun välityksellä.
- Putken  $\varnothing$  120 mm liittämistä varten liesituulettimen rungon ulostuloaukkoon on asetettava kavennuslaippa **9**.
- Ruuvaa ilman ulostulon kavennuslaippa **8c** kiinni liesituulettimen tuen aukkoon toimitetuilla ruuveilla.
- Liitä liesituuletin ulostuloputkeen putken tai letkun välityksellä.
- Kiinnitä putki sopivilla kiinnittimillä. Materiaali ei kuulu toimitukseen.
- Poista mahdolliset aktiivihiihahajusuodattimet.



## ILMAN ULOSTULO KIERTOILMAVERSIOSSA

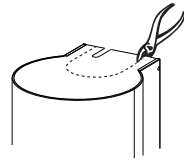
- Asenna mukana tuleva muoviputki 7 tuulettimen ilman ulostuloaukkoon.



### Tuulettimen asennus

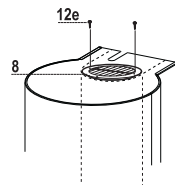
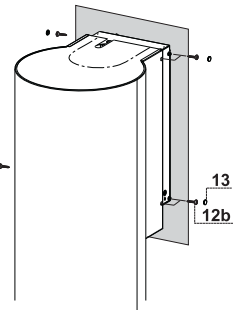
#### Poistoilmaversio

- Mikäli ilman ulostulo tuulettimesta tapahtuu sen yläpuolelta, on irrotettava osa ulostuloaukon päältä poistettava ennen tuulettimen asennusta.
- Aseta tuuletin tukiosaan. Kiinnitä se sivuilta neljällä ruuvilla **12b**.
- Aseta mukana tulevat ruuvinpäällisnapit **13** ruuveihin.



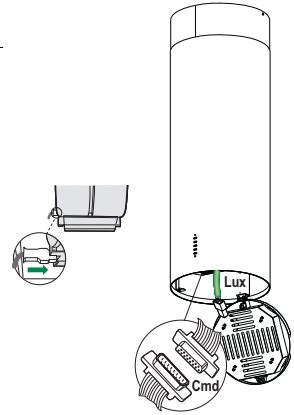
#### Kiertoilmaversio

- Poista irrotettava osa ulostuloaukon päältä .
- Aseta tuuletin tukiosaan. Kiinnitä se sivuilta neljällä ruuvilla **12b**.
- Aseta mukana tulevat ruuvinpäällisnapit **13** ruuveihin.
- Aseta ilmansuuntausritilä **8** putkeen. Tarkista sen virheetön asennus.
- Kiinnitä ilmansuuntausritilä **8** mukana tulevilla ruuveilla **12**.
- Varmista, että aktiivihiilisuotimet ovat paikoillaan.

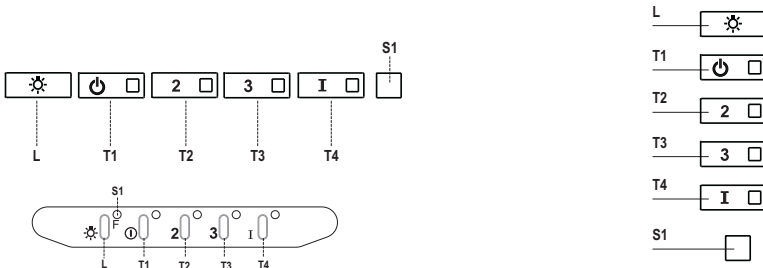


## Sähköliitäntä

- Liitä liesituuletin sähköverkkoon asentaen kaksinapainen kytkin, jonka koskettimien väli on vähintään 3 mm.
- Avaa valaistusryhmä painamalla kiinnitintä.
- Poista suodatin työntämällä sitä ryhmän takaosaan päin ja vetämällä se alas.
- Varmista, että virtajohdon liitin on oikein kiinnitetty imurin pistorasiaan.
- Liitä kytkimien liitin **Cmd**.
- Liitä **Lux**-valojen liitin valaistusryhmän kannen takana olevaan pistorasiaan.
- Aseta rasvasuodatin takaisin paikalleen ja sulje valaistusryhmä.



# KÄYTTÖ



## Käyttöpaneeli

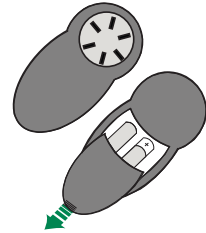
Painike	Merkkivalo	Toiminto
<b>L</b>	-	Sytyttää /sammuttaa valon suurimmalla kirkkaudella.
<b>T1</b>	Kiinteä	Käynnistää/sammuttaa moottorin ensimmäisellä nopeudella.
<b>T2</b>	Kiinteä	Käynnistää moottorin toisella nopeudella.
		Jos pidät painiketta painettuna noin 5 sekuntia kun kaikki toiminnot (moottori ja valo) on sammutettu, aktivoituu aktiivihilisuodattimen hälytys ja vastaava merkkivalo vilkkuu kaksi kertaa. Se poistetaan käytöstä painamalla painiketta uudelleen 5 sekunnin ajan, vastaava merkkivalo vilkkuu kerran.
<b>T3</b>	Kiinteä	Käynnistää moottorin kolmannella nopeudella.
		Jos pidät painiketta painettuna noin 3 sekuntia kun kaikki toiminnot (moottori ja valo) on sammutettu, tapahtuu kuittaus ja merkkivalo <b>S1</b> vilkkuu kolme kertaa.
<b>T4</b>	Kiinteä	Käynnistää moottorin TEHONOPEUDELLA. Nopeus on ajastettu 10 minuutin ajaksi. Kun aika on kulunut järjestelmä palaa automaattisesti aikaisemmin valitulle nopeudelle. Jos käynnistät toiminnon moottorin ollessa sammutettu, määrätyn ajan kuluttua laite palaa tapaan OFF.
		Jos pidät painiketta painettuna 5 sekunnin ajan, kaukosäädin aktivoituu ja sen merkkivalo vilkkuu kaksi kertaa. Jos pidät painiketta painettuna 5 sekunnin ajan, kaukosäädin poistuu käytöstä ja sen merkkivalo vilkkuu vain kerran.
<b>S1</b>	Kiinteä	Osoittaa metallisten rasvasuodattimien täyttymisen hälytyksen. Suodattimet täytyy pestä. Hälytys käynnistyy liesituulettimen 100 käyttötunnin jälkeen. (Kuittaus, katso kappaletta Huolto)
	Vilkkuva	Osoittaa aktivoituessaan aktiivihilijahusuodattimen täyttymisen hälytyksen. Suodatin täytyy vaihtaa ja metalliset rasvasuodattimet täytyy pestä. Aktiivihilijahusuodattimen täyttymisen hälytys käynnistyy liesituulettimen 200 käyttötunnin jälkeen. (Aktivointi ja kuittaus, katso kappaletta Huolto)

# HUOLTO

## KAUKOSÄÄDIN (LISÄVARUSTE)

Laitetta voidaan ohjata kaukosäätimellä, jossa käytetään 1,5 voltin alkalisia sinkki-hiiliparistoja tyyppiä standardi LR03-AAA (ei kuulu toimitukseen).

- Älä säilytä kaukosäädintä lämmönlähteiden läheisyydessä.
- Älä jätä paristoja luontoon vaan heitä ne asianmukaiseen keräysastiaan.



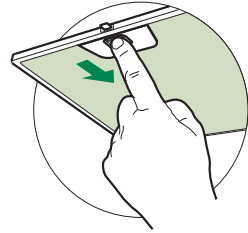
## Metalliset rasvasuodattimet

Ne voidaan pestä astianpesukoneessa. Ne täytyy pestä kun merkivalo **S1** syttyy tai vähintään 2 käyttökuukauden välein tai useammin, jos niitä käytetään paljon.

## SUODATTIMIEN PUHDISTUS

### Hälytyksen kuittaus

- Sammuta valo ja imumoottori.
- Paina painiketta **T3** ainakin 3 sekunnin ajan, kunnes led vilkkuu kolme kertaa.



### Suodattimien puhdistus

- Avaa valaistusryhmä vetämällä kiinnikettä.
- Poista suodatin työntämällä sitä ryhmän takaosaan päin ja vetämällä samalla alas.
- Pese suodatin varoen taivuttamasta sitä ja anna sen kuivua ennen kuin laitat sen paikalleen (suodattimen väri voi ajan myötä muuttua, mutta se ei vaikuta tehoon).
- Asenna se paikalleen niin että kahva on näkyvässä ulkopuolella.
- Sulje valaistusryhmä.



## Aktiivihiihijajusuodatin (Suodatinversio)

Suodatinta ei voi pestä eikä uudistaa, se täytyy vaihtaa kun merkkivalo **SI** vilkkuu tai vähintään 4 kuukauden välein. Hälytys tapahtuu vain imumootorin ollessa toiminnassa, jos hälytys on aktivoitu.

### Hälytyksen aktivoiminen

- Liesituulettimien suodatinversiossa suodattimien täyttymisen hälytys täytyy aktivoida asennusvaiheessa tai myöhemmin.
- Sammuta valo ja imumoottori.
- Paina painiketta **T2** ainakin **5 sekunnin ajan**, kunnes led vilkkuu kaksi kertaa.

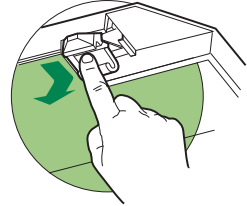
### VAIHTO

#### Hälytyksen kuittaus

- Sammuta valo ja imumoottori.
- Paina painiketta **T3** ainakin 3 sekunnin ajan, kunnes led **F** vilkkuu kolme kertaa.

#### Suodattimen vaihtaminen

- Avaa valaistusryhmä vetämällä kiinnikettä.
- Irrota rasvasuodatin.
- Poista aktiivihiihijajusuodatin irrottamalla se koukuista.
- Asenna uusi suodatin ja kiinnitä se paikalleen.
- Aseta metalliset rasvasuodattimet uudelleen paikoilleen.
- Sulje valaistusryhmä.



## Valaistus

**Huomio:** Tässä laitteessa on valkoinen LED-valo, luokka 1M vastaa normia EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; suurin valoteho @439nm: 7µW. Älä katso suoraan optisilla välineillä (kiihari, suurennuslasi....).

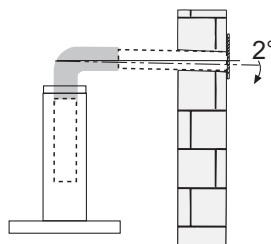
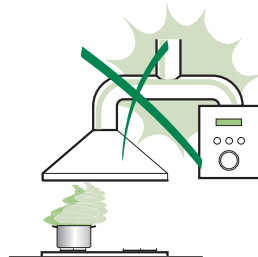
- Vaihtoa varten ota yhteys huoltopalveluun. ("Hankintaa varten ota yhteys huoltopalveluun").

# RECOMANDĂRI ȘI SUGESTII

⚠ Acest manual cu instrucțiuni pentru utilizare este prevăzut pentru mai multe modele de aparat. Este posibil să fie descrise unele particularități din dotare, care nu privesc aparatul dumneavoastră.

## INSTALARE

- Producătorul nu se face responsabil pentru orice avarii produse în urma unei instalări incorecte.
- Respectați distanța de siguranță de 650 mm între plită și hotă (unele dintre modele pot fi instalate la o înălțime inferioară, a se vedea capitolele referitoare la dimensiuni și instalare).
- Verificați dacă voltagul de alimentare corespunde cu cel indicat pe plăcuța cu date tehnice din interiorul hotei.
- Pentru aparatele din clasa I, verificați dacă sursa de alimentare este prevăzută cu împământare.
- Conectați la hotă un furtun de evacuare cu diametrul de minim 120 mm. Acesta trebuie să fie cât mai scurt și cu puțință.
- Nu conectați hota de evacuare la o conductă ce evacuează gaze de combustie (de la boiler, cămin, etc.).
- În cazul în care în cameră se utilizează atât hota, cât și aparate care nu sunt acționate de energie electrică (de exemplu, aparate cu gaz), trebuie să existe o ventilație suficientă a mediului. Dacă nu există, în bucătărie trebuie realizată o deschidere care comunică cu exteriorul, pentru a asigura intrarea aerului curat. Folosirea corectă și fără riscuri se obține atunci când depresiunea maximă în cameră nu depășește 0,04 mbar.
- Dacă este deteriorat, cablul de alimentare trebuie înlocuit de fabricant sau de serviciul de asistență tehnică, pentru a evita orice risc.
- Dacă instrucțiunile de instalare a mașinii de gătit pe gaz indică faptul că este necesară o distanță mai mare decât cea de mai sus, vă rugăm să le respectați. Trebuie să se respecte toate normele privind evacuarea aerului.

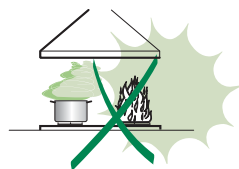



## UTILIZARE

- Hota de evacuare a fost realizată numai pentru uz casnic, pentru a elimina mirosurile neplăcute din bucătărie. Nu utilizați hota în alte scopuri decât cel pentru care a fost creată.
- Nu lăsați focul deschis nesupravegheat sub hotă atunci când aceasta funcționează.
- Reglați intensitatea flăcării pentru a o direcționa doar sub recipient.
- Recipientele cu grăsimi trebuie să fie supravegheate în continuu: uleiul supraincins poate lua foc.
- Acest aparat nu trebuie să fie utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități psihice, senzoriale sau mentale reduse, sau de către persoane fără experiențe și cunoștințe, dacă nu au fost controlați sau instruiți pentru utilizarea aparatului de către persoanele care răspund pentru siguranța lor.
- Copii trebuie să fie supravegheați pentru a fi siguri că nu se joacă cu aparatul.
- „ATENȚIE: Părțile accesibile se pot încălzi dacă sunt folosite cu aparate de gătit”.

## ÎNȚREȚINERE

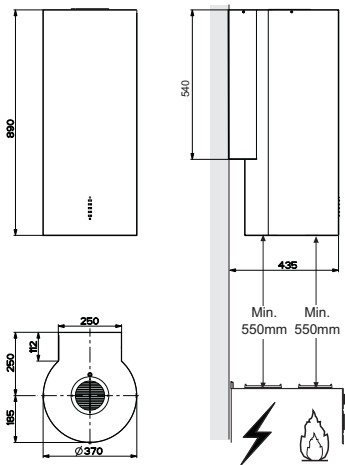
- Oprii funcționarea hotei și scoateți ștecherul cablului de alimentare înainte de a realiza procedurile de întreținere.
- Curățați și / sau înlocuiți filtrele după perioada de timp specificată (Risc de incendiu).
- Curățați hota cu ajutorul unui material textil umed și detergent lichid neutru.



Simbolul  pe produs sau pe ambalajul sau semnifică faptul că acest produs, în cazul în care nu-l mai utilizați, nu trebuie tratat ca un gunoi menajer. El trebuie transferat la centrele de colectare pentru reciclarea echipamentului electric și electronic. Asigurându-vă că acest produs este reciclat în mod corect, ajutați la prevenirea unor eventuale consecințe negative asupra mediului și sănătății umane, consecințe care ar putea avea loc în cazul nereciclării acestui produs. Pentru detalii referitoare la reciclarea acestui produs, contactați autoritățile locale sau magazinul de unde l-ați cumpărat.

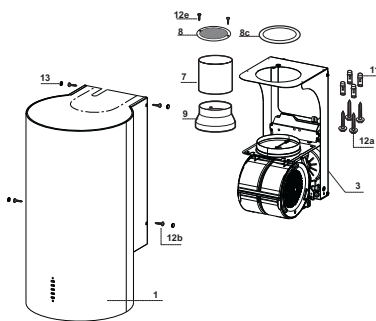
# CARACTERISTICI

## Dimensiuni



## Componente

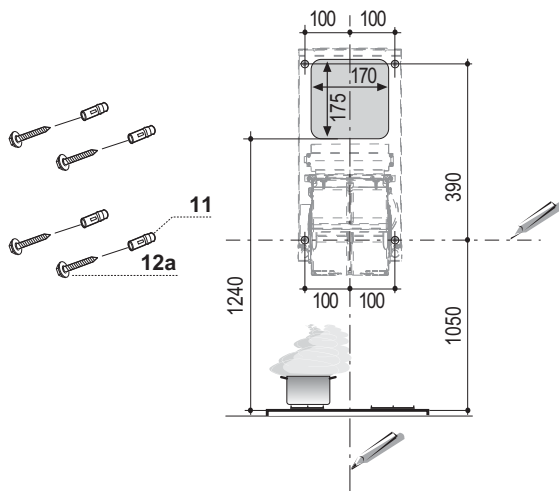
Ref.	C. ta	Componentele produsului
1	1	Corpul hotei compus din: comenzi, lumini, filtre
3	1	Suportul hotei împreună cu grupul aspirator:
7	1	Țeavă din PVC
8	1	Grătar direcționat
8c	1	Reducție ieșirea aerului $\varnothing$ 120 mm
9	1	Flanșa de reducere $\varnothing$ 150-120 mm
Ref.	C. ta	Componente pentru instalație
11	4	Dibluri cu expansiune $\varnothing$ 10
12a	4	Șuruburi 5 x 70
12b	4	Șuruburi M4 x 15
12e	2	Șuruburi 2,9 x 9,5
13	4	Capac șuruburi M4
C. ta	Documentație	
1	Manualul de instrucțiuni	



# INSTALAREA

## Găurirea peretelui

Având în vedere complexitatea instalării este indicat ca aceasta să fie efectuată de către cel puțin două persoane.



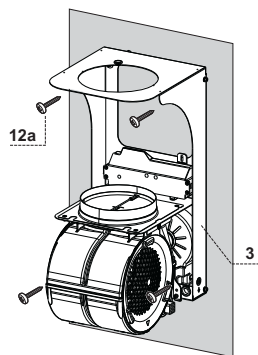
**În cazul instalării hotei în versiune filtrantă, luați în considerație că deasupra hotei trebuie să rămână o distanță de la limita superioară (tavan sau raft) de cel puțin 8-10 Cm.**

Trasați pe perete:

- o linie verticală până la tavan sau la limita superioară, la centrul zonei prevăzute pentru montarea hotei;
- o linie orizontală la: 1050 mm min. deasupra plitei.
- Însemnați așa cum este indicat, un punct de referință la o distanță de 100 mm dreapta liniei verticale de referință.
- Repetați această operație pe partea opusă, controlând nivelarea.
- Însemnați așa cum este indicat, un punct de referință la o distanță de 390 mm deasupra liniei orizontale de referință, și la 100 mm în dreapta liniei verticale de referință.
- Repetați această operație pe partea opusă, controlând nivelarea.
- Dați găuri de  $\varnothing 10$  mm la punctele însemnate.
- Introduceți diblurile **11** în orificii.

## Montajul suportului hotei

- Puneți suportul hotei **3** pe perete în așa fel încât găurile suportului să coincidă cu cele de pe perete.
- Blocați suportul de zid utilizând cele patru șuruburi **12a** (5 x 70) din dotare.
- Înainte de a strânge complet șuruburile puneți la nivel suportul, iar apoi strângeți complet șuruburile.



## Racordarea ieșirii aerului versiune aspirantă

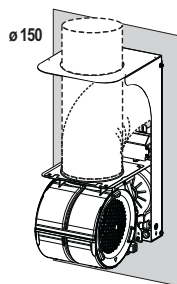
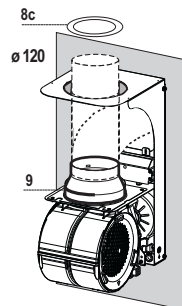
Pentru instalarea în versiunea aspirantă racordați hota la conducta de ieșire prin intermediul unei țevi rigide sau flexibile cu  $\varnothing$  150 sau 120 mm, alegerea acesteia este lăsată instalatorului. Conducta poate ieși atât prin partea superioară cât și prin cea posterioară a hotei.

### IEȘIREA POSTERIOARĂ

- Vă reamintim că pentru efectuarea orificiului de evacuare trebuie să urmăriți schema redată în paragraful găurirea peretelui.
- Pentru racordarea cu o țevă cu  $\varnothing$ 120 mm, introduceți flanșa de reducere **9** în ieșirea corpului hotei.
- Fixați țeava cu coliere adecvate. Materialul necesar nu este dat în dotație.
- Scoateți eventualele filtre împotriva mirosului și cu cărbune activ.

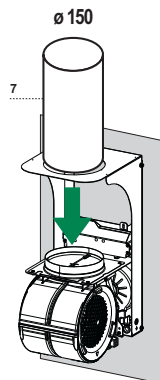
### PARTEA SUPERIOARĂ

- Pentru racordarea cu o țevă cu  $\varnothing$  150 mm, racordați hota la conducta de ieșire prin intermediul unei țevi rigide sau flexibile.
- Pentru racordarea cu o țevă cu  $\varnothing$ 120 mm, introduceți flanșa de reducere **9** în ieșirea corpului hotei.
- Strângeți reducția ieșirii aerului **8c** la orificiul de ieșire al suportului hotei utilizând șuruburile din dotare.
- Racordați hota la conducta de ieșire prin intermediul unei țevi rigide sau flexibile
- Fixați țeava cu coliere adecvate. Materialul necesar nu este dat în dotație.
- Scoateți eventualele filtre împotriva mirosului și cu cărbune activ.



## IEȘIREA AERULUI VERSIUNE FILTRANTĂ

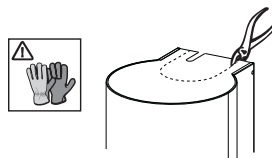
- Introduceți țeava de pvc 7 din dotare la ieșirea din corpul hotei.



## Montarea corpului hotei

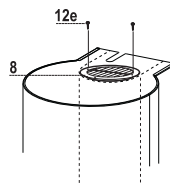
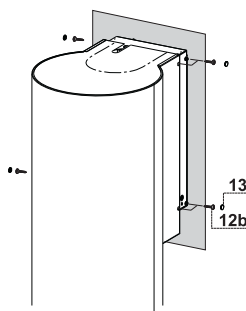
### Versiune aspirantă

- În cazul în care a fost aleasă ieșirea aerului prin partea superioară a hotei, va trebui să fie desprinsă bucata tăiată în prealabil.
- Puneți corpul hotei pe suport și fixați-l lateral utilizând cele patru șuruburi **12b**.
- Acoperiți locașurile șuruburilor întrebuițând capacele **13** din dotare.



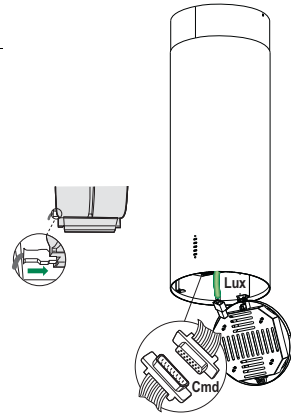
### Versiune filtrantă

- Desprindeți bucata tăiată în prealabil.
- Puneți corpul hotei pe suport și fixați-l lateral utilizând cele patru șuruburi **12b**.
- Acoperiți locașurile șuruburilor întrebuițând capacele **13** din dotare.
- Puneți grătarul direcționat **8** pe țeavă și verificați dacă a fost instalat corect.
- Strângeți grătarul direcționat **8** cu șuruburile **12e** din dotare.
- Controlați să fie puse filtrele împotriva mirosului și cu cărbune activ.

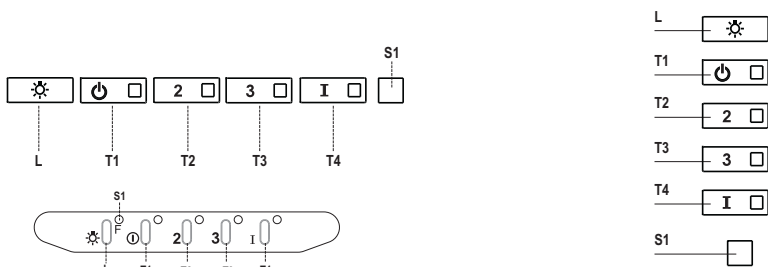


## Conexiunea electrică

- Conectați hota la alimentarea de la rețea interpunând un întrerupător bipolar cu deschiderea între contacte de cel puțin 3 mm.
- Deschideți grupul de iluminare trăgându-l din locașul său
- Scoateți filtrul, împingându-l înspre partea posterioară a grupului trăgând în același timp în jos.
- Verificați astfel încât conectorul cablului de alimentare să fie introdus în mod corect în priza aspiratorului
- Racordați conectorul comenzilor **Cmd**.
- Branșați conectorul becurilor **Lux** la priza predispusă în spatele capacului grupului de iluminare.
- Montați la loc filtrul împotriva grăsimii iar apoi grupul de iluminare.



# UTILIZARE



**Tabloul de comenzi**

Tastă	Led	Funcție
<b>L</b>	-	Stinge/aprinde luminile la intensitate maximă.
<b>T1</b>	Fix	Pornește/oprește motorul în prima treaptă de viteză.
<b>T2</b>	Fix	Pornește motorul în treapta a doua de viteză.
		Prin apăsarea butonului timp de aproximativ 5 secunde, când toate sarcinile sunt oprite (Motor+Lumină), se activează alarma Filtrelor cu Carbon activ, ledul corespunzător aprinzându-se intermitent de două ori. Pentru a o dezactiva, se apasă din nou butonul timp de 5 secunde, ledul corespunzător aprinzându-se intermitent o singură dată.
<b>T3</b>	Fix	Pornește motorul în treapta a treia de viteză.
		Prin apăsarea butonului timp de aproximativ 3 secunde, când toate sarcinile sunt oprite (Motor+Lumină), se efectuează resetarea, ledul <b>S1</b> aprinzându-se intermitent de trei ori.
<b>T4</b>	Fix	Pornește motorul în treapta INTENSIVĂ de viteză. Această treaptă de viteză este temporizată la 10 minute. După expirarea timpului, sistemul revine automat la treapta de viteză selectată anterior. Dacă este activată cu motorul oprit, după expirarea timpului, trece în modalitatea OFF (oprit).
		Prin apăsarea butonului timp de 5 secunde se activează telecomanda, ledul corespunzător aprinzându-se intermitent de două ori. Prin apăsarea butonului timp de 5 secunde se dezactivează telecomanda, ledul corespunzător aprinzându-se intermitent o singură dată.
<b>S1</b>	Fix	Semnalează alarma de saturație a filtrelor metalice antițrăsimi și necesitatea de a le spăla. Alarma intră în funcțiune după 100 de ore de funcționare efectivă a hotei. (Resetare a se vedea par. Întreținerea)
	Luminat intermitent	Semnalează, atunci când este activată, alarma de saturație a filtrului antimirosuri cu carbon activ, care trebuie să fie înlocuit; trebuie să fie spălate, de asemenea, filtrele metalice antițrăsimi. Alarma de saturație a filtrului antimirosuri cu carbon activ intră în funcțiune după 200 de ore de funcționare efectivă a hotei. (Activare și Resetare a se vedea par. Întreținerea)

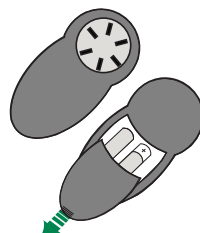


# ÎNTREȚINERE

## TELECOMANDA (OPȚIONAL)

Acest aparat poate fi comandat cu ajutorul unei telecomenzi, alimentată cu baterii alcaline zinc-carbon de 1,5 V de tip standard LR03-AAA (neinclus).

- Nu puneți telecomanda în apropierea surselor de căldură.
- Nu aruncați bateriile oriunde, ci depozitați-le în recipientele respective.



## Filtre de degresare metalice

Sunt lavabile și în mașina de spălat vase, iar spălarea lor este necesară când se aprinde ledul **S1** sau cel puțin o dată la 2 luni de utilizare ori mai des, în cazul unei utilizări foarte intense.

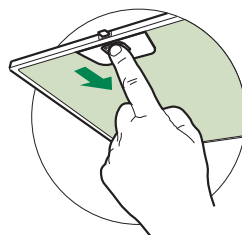
## CURĂȚAREA FILTRELOR

### Resetarea semnalului de alarmă

- Stingeți luminile și motorul de aspirație.
- Apăsăți timp de cel puțin 3 secunde pe tasta **T3** până când ledul se aprinde intermitent de trei ori pentru confirmare.

### Curățarea filtrelor

- Deschideți grupul de iluminare trăgându-l din locașul său.
- Scoateți filtrul, împingându-l înspre partea posterioară a grupului și trăgând în același timp în jos.
- Spălați filtrul fără să-l îndoiți, și lăsați-l să se usuce înainte de a-l monta la loc (o eventuală schimbare a culorii suprafeței filtrului, care se poate prezenta în timp, nu periclitează absolut deloc eficiența acestuia).
- Montați-l la loc având grijă să țineți mânerul înspre partea vizibilă externă.
- Închideți grupul de iluminare.



## Filtre împotriva mirosurilor cu carbon activ (versiune filtrantă)

---

Nu este lavabil și nu este regenerabil, trebuie să fie schimbat când ledul **S1** se aprinde cu intermitență sau cel puțin o dată la 4 luni. Semnalizarea de alarmă, dacă este activată în prealabil, se produce doar când este acționat Motorul de aspirație.

### Activarea semnalului de alarmă

- La hotelul cu Versiunea Filtrantă, semnalizarea Alarmerii de saturare a Filtrelor va trebui să fie activată în momentul instalării sau ulterior.
- Stingeți luminile și motorul de aspirație.
- Apăsați timp de **5 secunde** pe tasta **T2** până când ledurile se aprind intermitent de două ori pentru confirmare.

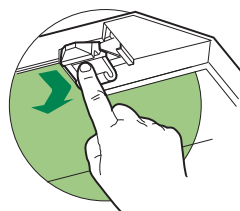
### ÎNLOCUIREA

#### Resetarea semnalului de alarmă

- Stingeți luminile și motorul de aspirație.
- Apăsați timp de cel puțin 3 secunde pe tasta **T3** până când ledul **F** se aprinde intermitent de trei ori pentru confirmare.

#### Înlocuirea filtrului

- Deschideți grupul de iluminare trăgându-l din locașul său.
- Scoateți filtrele de degresare metalice.
- Scoateți Filtrul împotriva mirosurilor cu Cărbune activ saturat, acționând asupra agățătorilor respective.
- Montați filtrul nou prinzându-l în locașul său.
- Montați la loc filtrele de degresare metalice.
- Închideți grupul de iluminare.



---

## Iluminat

**Atenție:** Acest aparat este prevăzut cu o lumină LED albă clasa 1M în conformitate cu norma EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; putere optică maximă emisă@439nm: 7μW. Nu priviți direct cu instrumente optice (binoclu, lupa...).

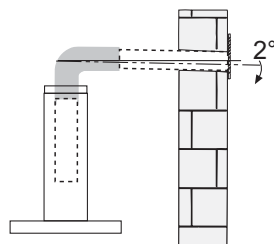
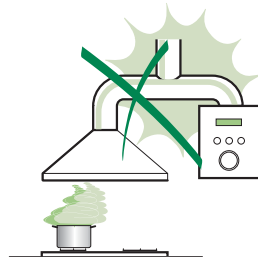
- Pentru înlocuire, contactați serviciul de asistență tehnică. („Pentru a cumpăra vă rugăm să contactați asistența tehnică”).

# ПРЕПОРУКЕ И СУГЕСТИЈЕ

△ Ово упутство за употребу важи за неколико модела овог уређаја. Због тога се описи појединих функција можда не односе на Ваш конкретан модел.

## ИНСТАЛИРАЊЕ

- Произвођач неће бити одговоран ни за какву штету насталу услед неправилне или neodговарајуће инсталације.
- Минимална безбедна удаљеност између горње површине штедњака и аспиратора је 650 mm (неки модели се могу поставити и ниже, погледајте одељке о радним димензијама и постављању).
- Проверите да ли напон напајања одговара ономе који је назначен на натписној плочици са унутрашње стране аспиратора.
- У случају уређаја 1. класе проверите да ли струјна утичница може да обезбеди адекватно уземљење.  
Прикључите аспиратор на вентилациону цев помоћу цеви пречника бар 120 mm. Цев мора бити што је могуће краћа.
- Не прикључујте аспиратор на издувне цеви кроз које пролазе продукти сагоревања (нпр. из котлова и камина).
- Ако се аспиратор користи заједно са неелектричним уређајима (нпр. уређаји који сагоревају гас), мора се обезбедити довољна проветреност просторије да би се спречио повратни ток издувног гаса. У кухињи мора да постоји отвор за директан улазак ваздуха како би се обезбедио неометан улазак свежег ваздуха. Када се аспиратор користи заједно са уређајима који не користе електричну енергију, негативан притисак у просторији не сме прећи 0,04 mbar да се испарења не би враћала кроз аспиратор у просторију.
- Ако се кабл за напајање оштети, мора га заменити произвођач или техничка служба како би се предупредиле све опасности.
- Ако је у упутству за постављање гасног штедњака наведено неопходно растојање које је веће од горенаведеног, то се свакако мора узети у обзир. Морају се поштовати сви прописи о системима за вентилацију.

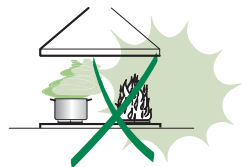



## УПОТРЕБА

- Аспиратор је пројектован искључиво за уклањање кухињских мириса у домаћинству.
- Никад не користите аспиратор за било шта осим за оно за шта је намењен.
- Никад не остављајте отворени пламен испод угљеног аспиратора.
- Подврите интензитет пламена тако да буде усмерен само на дно тигања, а не да обухвати његове бочне стране.
- Фритезе се током употребе морају непрекидно надzirати: прегрејано уље може да се запали.
- Не фламбирајте намирнице испод аспиратора; опасност од ватре.
- Овај уређај не треба да користе особе (укључујући и децу) са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, као и особе које немају довољно искуства и знања, сем ако их надзиру или у употреби уређаја саветују особе одговорне за њихову безбедност.
- Деца морају бити под надзором да се не би играли са уређајем.
- „ОПРЕЗ: Приступални делови могу постати врели кад се користе заједно са апаратима за кување.“

## ОДРЖАВАЊЕ

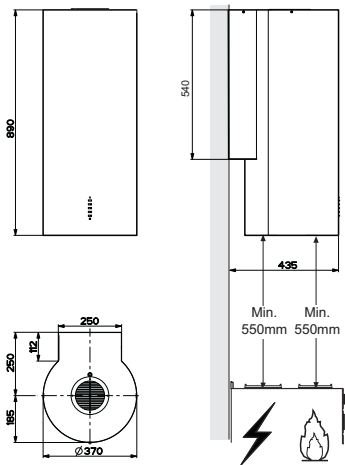
- Искључите уређај или га раздвојите од извора напајања пре било каквог рада на одржавању.
- Очистите и/или замените филтере након одређеног временског периода (опасност од ватре).
- Аспиратор чистите влажном крпом и неутралним течним детерџентом.



Симбол  на производу или његовој амбалажи означава да се он не сме сматрати обичним кућним отпадом. Уместо тога мора се предати на одговарајућем месту служби за рециклажу електричних и електронских уређаја. Обезбеђувањем правилног уклањања овог производа доприносите спречавању потенцијалних негативних последица по животну средину и здравље људи, до чега би могло доћи у случају његовог neodговарајућег уклањања. За детаљније информације о рециклажи овог производа обратите се локалној управи, служби за одношење смећа или продавници у којој сте купили производ.

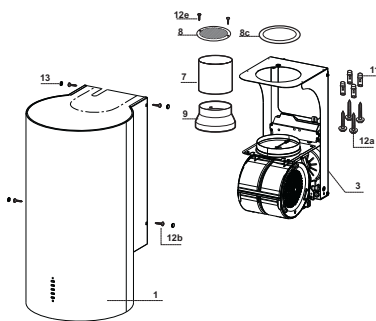
# КАРАКТЕРИСТИКЕ

## Димензије



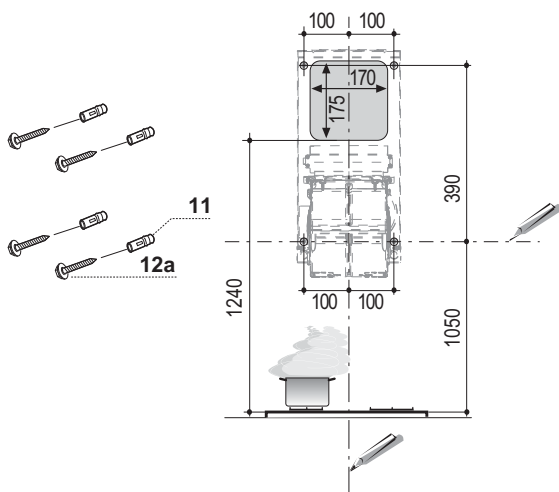
## Делови

Озн.	Кол.	Делови производа
1	1	Аспиратор са: командама, осветљењем и филтерима
3	1	Носач аспиратора са издувним системом
7	1	Пластична цев
8	1	Издувна решетка
8с	1	Спојница редуцир прирубнице $\varnothing$ 120mm
9	1	Редуцир прирубница $\varnothing$ 150-120 mm
Озн.	Кол.	Делови за монтажу
11	4	Типлови $\varnothing$ 10
12a	4	Завртњи 5 x 70
12b	4	Завртњи M4 x 15
12e	2	Завртњи 2,9 x 9,5
13	4	Капице завртњева M4
Кол.	Документација	
1	Упутство за употребу	



# ИНСТАЛИРАЊЕ

## Бушење зида и причвршћивање носача



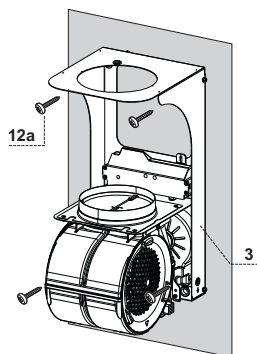
При постављању аспиратора у верзији за рецикулацију мора остати бар 8-10 cm простора између аспиратора и горњег граничника (плафон или полица).

На зиду означите:

- усправну линију до плафона или горњег граничника по средини површине на коју желите да причврстите аспиратора;
- водоравну линију на бар 1050 mm изнад грејне плоче;
- Означите референтну тачку која се налази 100 mm удесно од усправне референтне линије.
- Поновите овај поступак са супротне стране и проверите да ли су те две тачке на истој висини.
- Означите референтну тачку која се налази 390 mm изнад водоравне и 100 mm удесно од усправне референтне линије, као на слици.
- Поновите овај поступак са супротне стране и проверите да ли су те две тачке на истој висини.
- Бушите у означеним тачкама користећи бургију  $\varnothing 10$  mm.
- У рупе ставите типлове 11.

## Монтажа носача аспиратора

- Наслоните носач аспиратора **3** на зид, пазећи да отвори у носачу буду поравнати са рупама у зиду.
- Причврстите носач аспиратора помоћу приложена **4** завртња **12a** (5 x 70).
- Пре притезања завртњева проверите да ли је носач добро нивелисан. Тек након тога притегните завртње до краја.

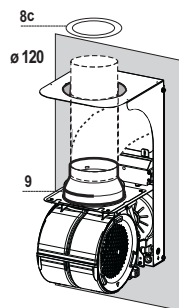


## Спојница за одвод ваздуха код верзије за издувавање

При постављању модела за издувавање, причврстите аспиратор на димовод користећи савитљиву или чврсту цев  $\varnothing$  150 или 120 mm по избору инсталатера. Цев може да се прикључи са горње или задње стране аспиратора.

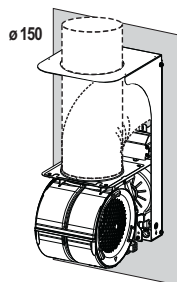
### ОДВОД ВАЗДУХА НА ЗАДЊОЈ СТРАНИ АСПИРАТОРА

- При бушењу рупе за одвод ваздуха у зиду наставите у складу са одељком о бушењу зида.
- У случају прикључивања помоћу цеви  $\varnothing$  120 mm, навуците редуцир прирубницу **9** на отвор аспиратора.
- Причврстите цев одговарајућим бројем обујмица. Тај радни материјал није приложен уз аспиратор.
- Извадите филтер са активним угљем ако постоји.



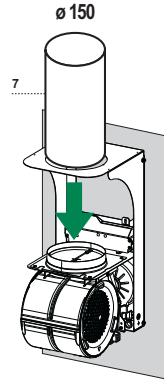
### ОДВОД ВАЗДУХА НА ГОРЊОЈ СТРАНИ АСПИРАТОРА

- У случају прикључивања аспиратора на димовод помоћу цеви  $\varnothing$  150 mm, користите чврсту или савитљиву цев.
- У случају прикључивања помоћу цеви  $\varnothing$  120 mm, навуците редуцир прирубницу **9** на отвор аспиратора.
- Причврстите спојницу редуцир прирубнице **8c** на отвор за одвод ваздуха на носачу аспиратора приложеним завртњима.
- Прикључите аспиратор на димовод помоћу чврсте или савитљиве цеви.
- Причврстите цев одговарајућим бројем обујмица. Тај радни материјал није приложен уз аспиратор.
- Извадите филтер са активним угљем ако постоји.



## ОДВОД ВАЗДУХА КОД ВЕРЗИЈЕ ЗА РЕЦИРКУЛАЦИЈУ

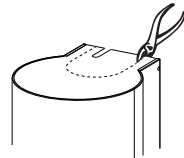
- Ставите приложену пластичну цев 7 на отвор на телу аспиратора.



## Монтажа тела аспиратора

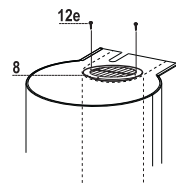
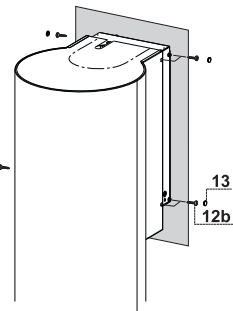
### Верзија за издување

- Ако сте се одлучили за горњи отвор аспиратора, мораћете да уклоните део припремљен за одсецање.
- Наслоните тело аспиратора на носач и причврстите га са стране помоћу 4 завртња **12b**.
- Прекријте завртње капицама **13** приложеним уз аспиратор.



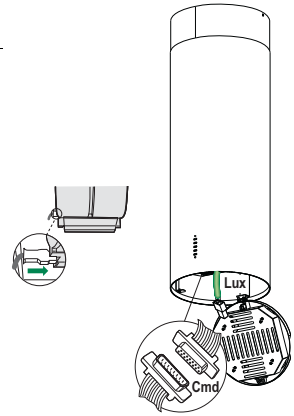
### Верзија за рецикулацију

- Уклоните део припремљен за одсецање.
- Наслоните тело аспиратора на носач и причврстите га са стране помоћу 4 завртња **12b**.
- Прекријте завртње капицама **13** приложеним уз аспиратор.
- Ставите издувну решетку **8** на цев и проверите да ли је добро постављена.
- Причврстите издувну решетку **8** приложеним завртњима **12e**.
- Уверите се да су филтери са активним угљем присутни.



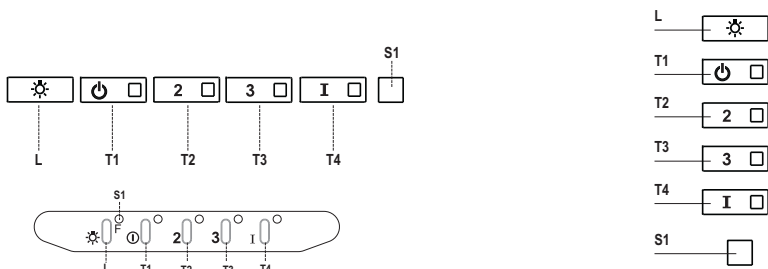
## Електрични прикључак

- Прикључите аспиратор у струју преко двополног прекидача код кога је растојање између контаката бар 3 mm.
- Отворите лампу повлачењем кукице.
- Филтере вадите један по један гурајући их ка задњем делу склопа уз истовремено повлачење надолу.
- Пазите да прикључак напојног кабла буде добро увучен у утичницу поред вентилатора.
- Прикључите контролни прикључак **Cmd**.
- Прикључите конектор сијалица **Lux** у утичницу која се налази испод поклопца лампе.
- Вратите филтере пазећи да ручка буде видљива споља, као и лампу.





# УПОТРЕБА



Контролна табла

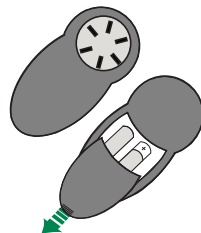
Дугме	LED	Функција
<b>L</b>	-	Укључује и искључује осветљење максималним интензитетом.
<b>T1</b>	Светли	Укључује мотор у прву брзину или га искључује.
<b>T2</b>	Светли	Укључује мотор у другу брзину.
		Притисните и држите тастер око 5 секунди кад су сва оптерећења искључена (мотор и лампе) да бисте укључили аларм филтера са активним угљем. Одговарајућа лампица трепне двапут ради потврде. За искључивање аларма поново притисните и држите тастер бар 5 секунди. Одговарајућа лампица трепне једном.
<b>T3</b>	Светли	Укључује мотор у трећу брзину.
		Притисните и држите тастер око 3 секунде кад су сва оптерећења искључена (мотор и лампе) да бисте поништили аларм. Лампица <b>S1</b> трепће трипут.
<b>T4</b>	Светли	Укључује мотор интензивном брзином. Ова брзина рада је ограничена на 10 минута. По истеку тог времена уређај се аутоматски враћа на раније подешену брзину. Ако се активира док је мотор искључен, по истеку тог времена ће се искључити.
		Притисните и држите 5 секунди да би се омогућио даљински управљач, што се означава са два трептања лампице. Притисните и држите 5 секунди да би се онемогућио даљински управљач, што се означава једним трептањем лампице.
<b>S1</b>	Светли	Означава да се активирао аларм засићења металног филтера за маст и да се филтери морају опрати. Аларм се укључује након 100 радних сати аспиратора. (Поништавање; в. одељак „Одржавање”)
	Трепће	Означава да се активирао аларм засићења филтера са активним угљем и да филтер мора да се замени; уз то, морају се опрати метални филтери за маст. Аларм засићења филтера са активним угљем се укључује након 200 радних сати аспиратора. (Активирање и поништавање; в. одељак „Одржавање”)

# ОДРЖАВАЊЕ

## ДАЉИНСКИ УПРАВЉАЧ (ОПЦИОНАЛНИ)

Уређај се може контролисати даљинским управљачем напајаним помоћу стандардних алкалних батерија од 1,5 V типа LR03-AAA (нису приложене).

- Не стављајте даљински управљач близу извора топлоте.
- Искоришћене батерије се морају уклонити на прописан начин.



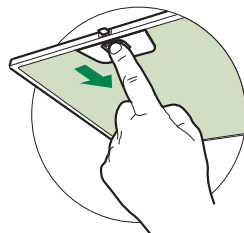
## Метални филтери за маст

Могу да се перу у машини за прање посуђа, а морају да се чисте сваки пут кад се лампица S1 упали или најмање свака 2 месеца, или чешће у случају нарочито интензивне употребе.

### ЧИШЋЕЊЕ ФИЛТЕРА

#### Ресетовање сигнала аларма

- Искључите осветљење и мотор аспиратора.
- Притисните и држите дугме T3 бар 3 секунде док лампице не трепну трипут ради потврде.



#### Чишћење филтера

- Отворите лампу повлачењем кукице.
- Извадите филтер гурајући га ка задњем делу склопа уз истовремено повлачење надоле.
- Оперите филтер не савијајући га и оставите га да се потпуно осуши пре враћања (ако површина филтера током времена промени боју, то неће имати никаквог утицаја на ефикасност рада филтера).
- Вратите га, водећи рачуна да ручица буде окренута напред.
- Вратите лампу.

## Филтер са активним угљем (верзија за рецикулацију)

Не може се прати нити регенерисати и мора се заменити кад лампица **S1** почне да трепће или најмање свака 4 месеца. Сигнал аларма се, ако је активиран, појављује само ако је мотор аспиратора укључен.

### Укључивање сигнала аларма

- Код модела са рецикулацијом се аларм за засићеност филтера мора активирати током инсталирања или касније.
- Искључите осветљење и мотор аспиратора.
- Притисните дугме **T2** и држите **5 секунди** док лампица не трепне двапут ради потврде.

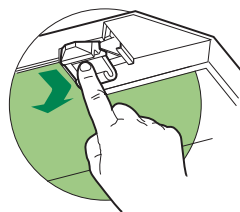
### ЗАМЕНА

#### Ресетовање сигнала аларма

- Искључите осветљење и мотор аспиратора.
- Притисните и држите дугме **T3** бар 3 секунде док лампица **F** не трепне трипут ради потврде.

#### Замена филтера

- Отворите лампу повлачењем кукице.
- Уклоните металне филтере за маст.
- Извадите засићени филтер са активним угљем ослобађањем причврстних кукица.
- Поставите нови филтер и причврстите га на своје место.
- Вратите металне филтере за маст у њихова лежишта.
- Вратите лампу.



## Лампа

**Упозорење:** Овај уређај има белу LED лампицу класификовану као 1M према стандардима EN 60825-1:1994 + A1:2002 + A2:2001; максимална оптичка снага емитована на 439 nm: 7  $\mu$ W. Не гледајте директно у извор светлости кроз оптичка помагала (наочаре, лупе...).

- За замену контактирајте службу техничке подршке. ("За куповину контактирајте службу техничке подршке.")





CE